


# ***CD-RW/DVD-ROM Drive***

---

**Guide de l'utilisateur**



***MPD-AP20U***

- Power-Burn et **Power-Burn**™ sont des marques de fabrique de Sony Corporation.
- “Memory Stick” et  sont des marques de fabrique de Sony Corporation.
- Microsoft, MS, MS-DOS et Windows sont des marques déposées de Microsoft Corporation.
- Macintosh et Mac OS sont des marques déposées de Apple Computer Inc.
- Les autres noms de systèmes et de produits utilisés dans ce manuel sont des marques déposées ou des marques de fabrique de leurs fabricants respectifs. Les marques individuelles ne sont toutefois pas indiquées dans ce manuel par <sup>TM</sup> et ®.

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire les accords de licence de l'utilisateur final du logiciel accompagnant votre ordinateur.

- La garantie du produit est valide uniquement lorsque les accessoires fournis (y compris le logiciel) sont utilisés dans l'environnement système recommandé ou spécifié, conformément aux instructions du Guide de l'utilisateur et uniquement avec ce lecteur CD-RW/DVD-ROM portable. Le service après-vente et le service de support technique ne sont offerts que si ces conditions sont respectées.
- Notez que Sony se dégage de toute responsabilité quant aux pannes d'ordinateur ou d'autres périphériques, à l'incompatibilité avec un matériel spécial, aux problèmes de fonctionnement causés par une mauvaise installation du logiciel, à la perte de données ou de disques ou à d'autres dommages accidentels ou occasionnels suite à l'utilisation de ce produit.
- La garantie et le support technique de ce produit ne sont disponibles que dans les pays et régions de vente spécifiés sur la carte de garantie.
- La loi sur le copyright interdit la copie, de tout ou partie du logiciel et du guide de l'utilisateur fournis avec ce produit ou le prêt du logiciel sans autorisation préalable du propriétaire du copyright.
- Nous nous dégageons de toute responsabilité pour toute perte de profit ou tout dommage financier direct ou indirect dû à l'utilisation du logiciel fourni avec ce produit.
- Le logiciel fourni ne peut être utilisé qu'avec ce produit.
- Notez que les spécifications du logiciel sont sujettes à des modifications sans préavis.

### **Agissez de manière responsable**

Avant de copier quoi que ce soit sur un disque CD-R, CD-RW ou un “Memory Stick”, assurez-vous de ne pas enfreindre la loi du copyright. La plupart des compagnies de logiciel vous permettent d'effectuer une sauvegarde ou une archive de leurs logiciels. Pour plus d'informations, reportez-vous à l'accord de licence du logiciel.

---

# Table des matières

## Introduction

---

<b>Fonctionnalités .....</b>	<b>6</b>
<b>Configuration système .....</b>	<b>8</b>
<b>Noms et fonctions des pièces .....</b>	<b>9</b>
Lecteur .....	9
Socle .....	11

## Préparation

---

<b>Utilisation du lecteur lorsqu'il est raccordé à la prise d'alimentation .....</b>	<b>12</b>
Raccordement du lecteur .....	12
<b>Utilisation du lecteur sur le support .....</b>	<b>13</b>
Retrait du lecteur du support .....	15
<b>Utilisation du lecteur sur l'alimentation interne .....</b>	<b>16</b>
Chargement de la pile interne .....	16

## Fonctionnement

---

<b>Utilisation de disques .....</b>	<b>18</b>
Insertion d'un disque dans le lecteur .....	18
Ejection d'un disque du lecteur .....	19
Accès aux données du disque depuis votre ordinateur .....	20
<b>Création de CD (à l'aide du logiciel fourni) .....</b>	<b>21</b>
<b>Lecture de DVD (à l'aide du logiciel fourni) .....</b>	<b>21</b>
<b>Utilisation du "Memory Stick" .....</b>	<b>22</b>
Insertion d'un "Memory Stick" dans le lecteur .....	22
Ejection d'un "Memory Stick" du lecteur .....	22
Accès aux données du "Memory Stick" depuis votre ordinateur .....	23

<b>Ecoute audio</b>	
<b>(à l'aide du lecteur comme lecteur CD)</b> .....	<b>24</b>
Noms et fonctions des pièces de la télécommande .....	24
Démarrage de la lecture et réglage du volume .....	26
Utilisation de la télécommande .....	28
Affichage de la télécommande .....	29
Disques et fichiers compatibles .....	29

## **Fonctionnalités avancées**

---

<b>Alimentation</b> .....	<b>30</b>
Voyant de charge restant .....	30
Insertion des piles dans le socle .....	31
<b>Autonomie en alimentation à piles</b> .....	<b>33</b>
<b>Ecoute de fichiers audio</b> .....	<b>34</b>
Sélection de dossiers et de fichiers .....	34
Organisation du dossier et ordre de lecture .....	35
<b>Lecture avancée</b> .....	<b>36</b>
Lecture en boucle (Répéter) .....	37
Ecoute de tous les fichiers d'un dossier (Lecture de dossier) .....	37
Ecoute d'une seule piste (Lecture unique) .....	38
Ecoute de toutes les pistes dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire sélective) .....	38
Ecoute de toutes les pistes d'un dossier dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire d'un dossier) .....	38
Ecoute de pistes sélectionnées dans l'ordre souhaité (Programme) .....	39
Ecoute d'une liste d'écoute .....	41
<b>Fonctionnalités de lecture avancées</b> .....	<b>42</b>
Affichage des informations relatives à la piste .....	42
Réglage de la tonalité (fonction SOUND) .....	43
Limitation du volume (fonction AVLS) .....	44
Protection contre un fonctionnement accidentel (fonction HOLD) .....	44

## Divers

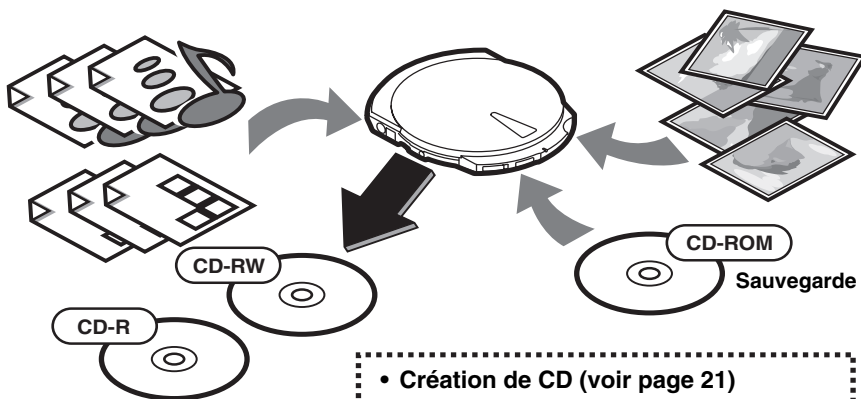
---

<b>CD et DVD</b> .....	<b>45</b>
Disques compatibles .....	45
Disques CD-R et CD-RW .....	46
Lecture de DVD et codes zones (numéros de zone) .....	47
<b>“Memory Stick”</b> .....	<b>47</b>
<b>Fichiers audio</b> .....	<b>48</b>
Fichiers audio compatibles .....	48
Fichiers de liste d’écoute .....	49
Étiquettes ID3 du fichier MP3 .....	49
<b>Système Hi-Speed USB</b> .....	<b>50</b>
<b>Retrait du logiciel de pilotage</b> .....	<b>50</b>
<b>Remarque d’utilisation</b> .....	<b>51</b>
<b>Dépannage</b> .....	<b>54</b>
<b>Carte de garantie et service après-vente</b> .....	<b>59</b>
Carte de garantie .....	59
Service après-vente .....	59
<b>Spécifications</b> .....	<b>60</b>
<b>Informations relatives au produit et au support</b> .....	<b>62</b>
Informations sur les sites mondiaux Sony .....	62
Support technique .....	63

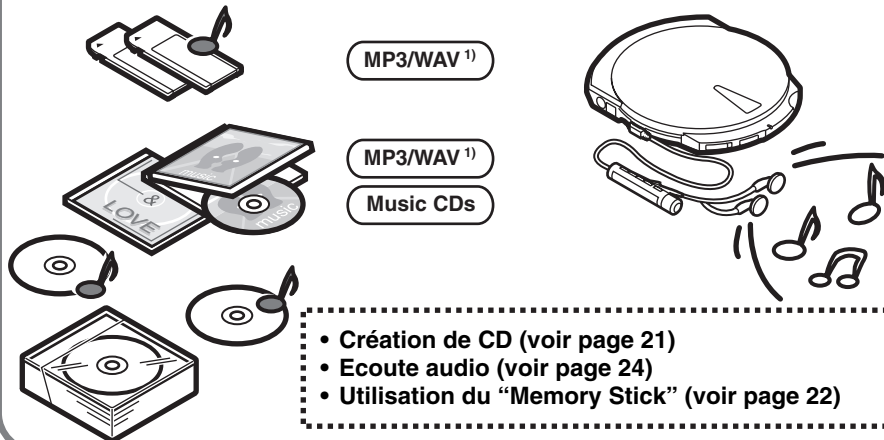
## Fonctionnalités

Le MPD-AP20U (dénommé ci-après le “lecteur”) est un lecteur extrêmement polyvalent. Outre ses fonctions de lecteur CD-RW/DVD-ROM, il peut également être utilisé comme lecteur CD, comme lecteur/graveur “Memory Stick”, etc.

### Ecriture de données sur des disques CD-R/RW



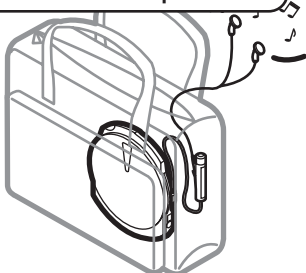
### Ecoute audio



<sup>1)</sup> Pour plus d’informations sur les fichiers MP3 et WAV, voir “Disques et fichiers compatibles” (page 29).

## Utilisation du lecteur avec diverses alimentations

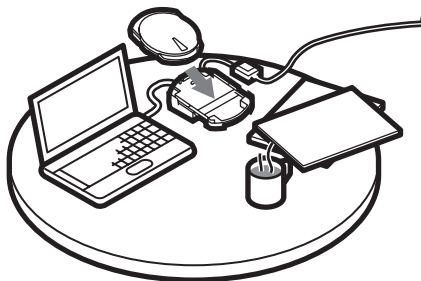
Sur l'alimentation de la pile interne



Socle sur l'alimentation de la pile



Socle sur l'alimentation CA



Lecteur sur l'alimentation CA



- Préparation (voir page 12)

## Lecture de DVD

Raccordez le lecteur à votre ordinateur et regardez votre DVD préféré.

- Lecture de DVD (voir page 21)

## Utilisation du "Memory Stick"

Le lecteur comporte une fente "Memory Stick".

- Utilisation du "Memory Stick" (voir page 22)

## Fonctions de gestion de l'alimentation

Selon le statut du lecteur, l'alimentation du lecteur est automatiquement activée, désactivée ou la pile interne rechargée.

- Alimentation (voir page 30)

---

# Configuration système

Pour utiliser MPD-AP20U, la configuration minimale est la suivante :

## Si vous utilisez Windows

- UC: Pentium II, 400 MHz ou supérieur
- RAM: 64 Mo minimum
- Espace disque dur disponible: 1 Go minimum
- SE: Windows 98 Second Edition (Windows 98 SE)  
Windows 2000 Professional, Service Pack 3 ou supérieur (Windows 2000)  
Windows Millennium Edition (Windows Me)  
Windows XP Home Edition ou Professional (Windows XP)
- Connecteur USB<sup>1)</sup>
- Si vous utilisez Windows 98 SE, vous aurez besoin d'un lecteur CD-ROM ou d'une connexion Internet pour installer les lecteurs de l'appareil

## Si vous utilisez Macintosh

- Power Mac G3, G4 ou G4 Cube ; iMac, eMac ou iBook ; PowerBook G3 ou G4
- SE: Mac OS 9 ou X ver. 10.1 (versions 9.2.2 et 10.1.5 recommandées)
- RAM: 64 Mo minimum
- Connecteur USB<sup>1)</sup>

### Remarque

Les configurations mentionnées ci-dessus correspondent aux configurations requises pour écrire correctement sur des disques CD-R et CD-RW. Lors de l'utilisation des fonctionnalités du lecteur CD-RW/DVD-ROM du MPD-AP20U, assurez-vous que votre système respecte la configuration requise du logiciel utilisé. Pour plus d'informations, reportez-vous au Guide de l'utilisateur du logiciel correspondant (sur le disque du logiciel).

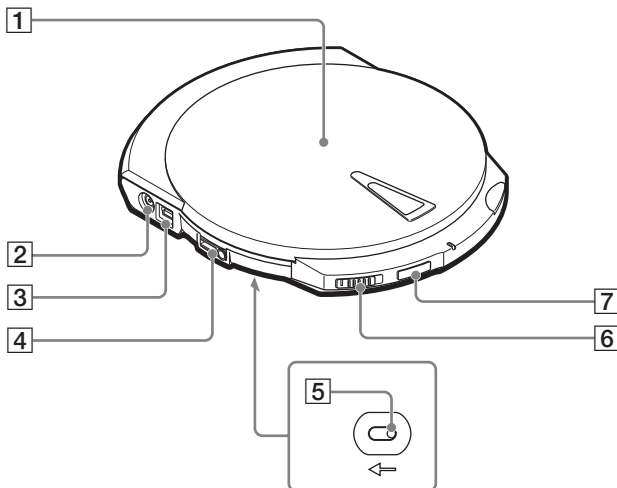
<sup>1)</sup> Ce lecteur prend en charge le système Hi-Speed USB (compatible USB 2.0), qui permet un débit de transfert de données considérablement plus élevé que dans le système USB 1.1. Le raccordement du lecteur à un ordinateur équipé d'un connecteur USB compatible au système USB 1.1 peut être à l'origine de problèmes lors de la lecture d'un DVD par exemple. Pour plus d'informations, voir "Lecture de DVD" (page 21).



# Noms et fonctions des pièces

## Lecteur

### Côté gauche



**1 Couvercle**

**2 Connecteur d'alimentation**

Sert à raccorder l'adaptateur secteur (fourni).

**Remarque**

Pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique ou de dysfonctionnement, utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni pour raccorder le lecteur.

**3 Connecteur USB**

Sert à raccorder le câble USB (fourni).

**4 Prise REMOTE/ **

Sert à raccorder la télécommande (fournie).

**5 Levier d'éjection manuelle (situé sous le lecteur)**

Lorsque le lecteur est hors tension, utilisez ce levier pour ouvrir le couvercle. Poussez le levier dans le sens de la flèche pour ouvrir le couvercle.

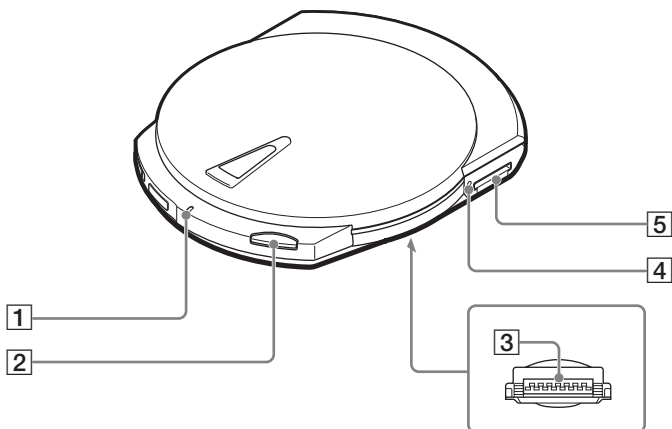
**6 Interrupteur LOCK**

Sert à verrouiller les boutons EJECT et SOUND. Par exemple, même si vous appuyez sur le bouton EJECT lorsque vous écoutez de la musique, le couvercle ne s'ouvrira pas si cet interrupteur est enclenché. Faites glisser le commutateur dans la direction de la flèche pour verrouiller les boutons.

**7 Bouton SOUND**

Sert à régler la tonalité de lecture selon le type de musique que vous écoutez. Pour plus d'informations, voir "Réglage de la tonalité (fonction SOUND)" (page 43).

## Côté droit



### 1 **Voyant CHARGE/BUSY**

Le voyant CHARGE/BUSY change de couleur comme suit selon le statut du lecteur.

- Lecteur raccordé à l'ordinateur  
Sous tension, inactif: ..... **Vert**  
Lors de l'accès au disque:  
..... **Orange**
- Lecteur non raccordé à l'ordinateur  
Chargement de la pile: ..... **Rouge**

#### **Remarque**

Le lecteur n'est pas équipé de bouton d'alimentation. Selon son statut, c'est-à-dire activé, désactivé, en chargement, le lecteur prend en charge automatiquement son alimentation. Pour plus d'informations, voir "Alimentation" (page 30).

### 2 **Bouton EJECT**

Sert à ouvrir le couvercle

#### **Important**

Le lecteur est équipé d'un mécanisme d'éjection assisté électroniquement qui empêche le couvercle de s'ouvrir accidentellement pendant le fonctionnement. Ainsi, si le lecteur est hors tension, le couvercle ne s'ouvre pas. En outre, selon le logiciel utilisé, lorsque vous appuyez sur le bouton EJECT, le couvercle risque de rester quelques secondes sans s'ouvrir. Pour plus d'informations, voir "Ejection d'un disque du lecteur" (page 19).

### 3 **Connecteur du socle (situé sous le lecteur)**

Sert à raccorder le socle  
Un couvercle protège le connecteur.

### 4 **Voyant occupé "Memory Stick"**

Lorsque le lecteur utilise les données d'un "Memory Stick", le voyant s'allume en orange.

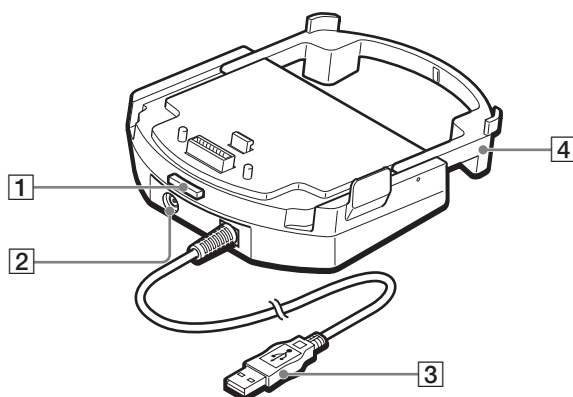
#### **Remarque**

N'éjectez pas le "Memory Stick" du lecteur lorsque l'indicateur ci-dessus est allumé.

### 5 **Fente "Memory Stick"**

Sert à insérer le "Memory Stick".

## Socle



### 1 Bouton d'ouverture

Sert à retirer le lecteur du support.

### 2 Connecteur d'alimentation

Sert à raccorder l'adaptateur secteur (fourni).

#### Remarque

Pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique ou de dysfonctionnement, utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni pour raccorder le lecteur.

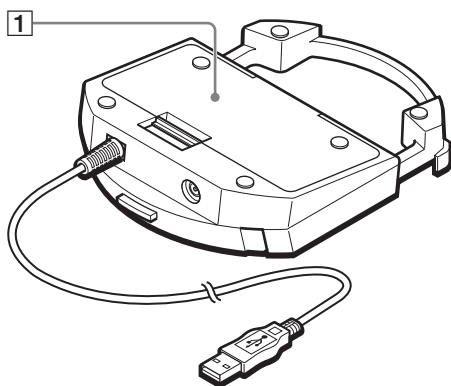
### 3 Connecteur USB

Sert à raccorder le port USB de votre ordinateur.

### 4 Extension

Vous pouvez refermer l'extension lorsque vous n'utilisez pas le socle.

## Dessous



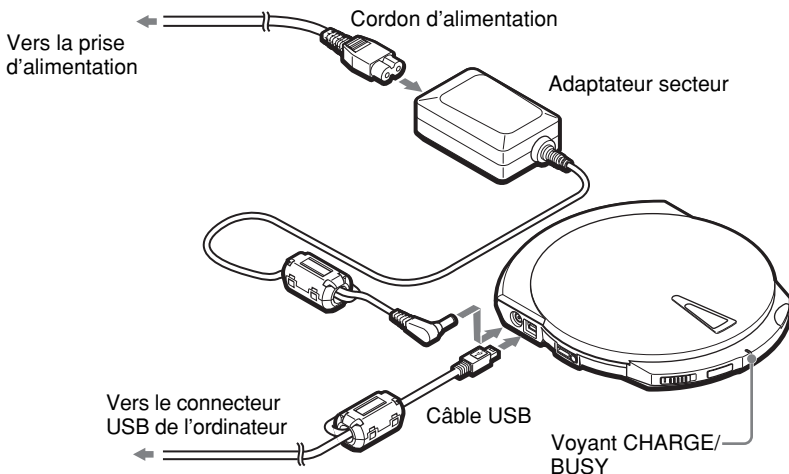
### 1 Boîtier à piles

Ouvrez le couvercle pour insérer les piles. Pour plus d'informations, voir "Insertion des piles dans le socle" (page 31).

## Utilisation du lecteur lorsqu'il est raccordé à la prise d'alimentation

### Raccordement du lecteur

Raccordez le lecteur à la prise d'alimentation et à votre ordinateur comme suit.



Lorsque vous raccordez le lecteur comme indiqué ci-dessus, le lecteur est activé et l'indicateur CHARGE/BUSY s'allume en vert.

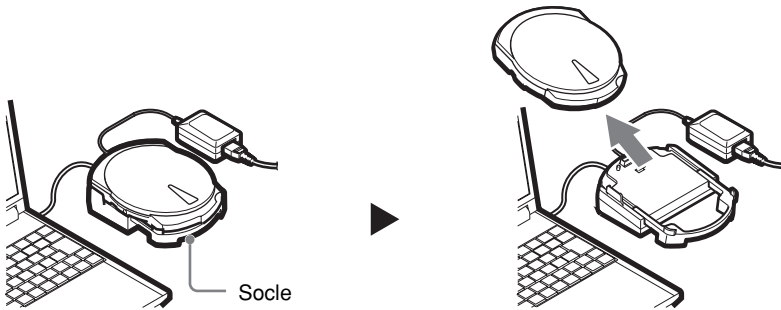
Vous pouvez désormais utiliser le lecteur avec votre ordinateur.

### Utilisation du lecteur sur l'alimentation interne

Le lecteur est équipé d'une pile interne qui vous permet d'utiliser le lecteur sur l'alimentation interne sans être connecté à une prise d'alimentation. Cependant, il est nécessaire au préalable de recharger la pile. Pour plus d'informations, voir "Chargement de la pile interne" (page 16).

# Utilisation du lecteur sur le support

Si vous transportez le lecteur et que vous l'utilisez souvent avec votre ordinateur, l'utilisation du support s'avère extrêmement pratique. Si vous raccordez votre ordinateur et le lecteur via le support, vous pouvez emporter le lecteur à tout moment. Ensuite, il vous suffit de régler le lecteur sur le support lorsque vous souhaitez l'utiliser avec votre ordinateur - aucune reconnexion n'est nécessaire.

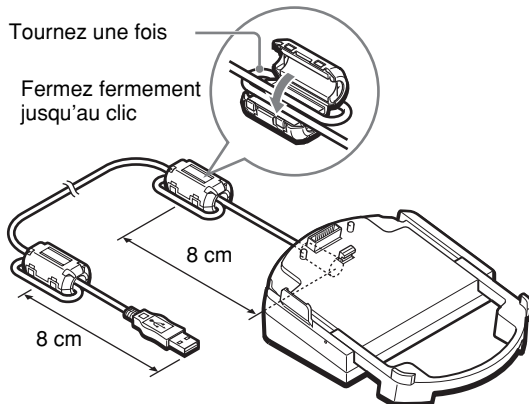
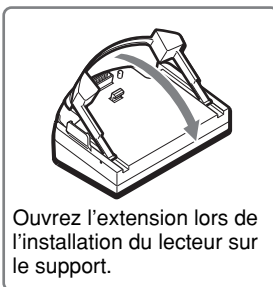


## 1 Fixation de l'attache de ferrite

Vous devez fixer les attaches de ferrite fournies aux deux extrémités du câble USB du support.

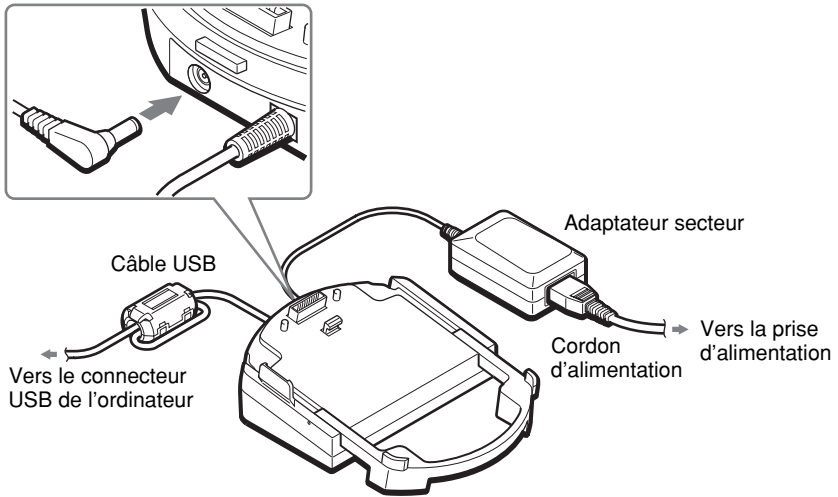
### Remarque

Les attaches de ferrite servent à réduire le bruit généré par les câbles conformément aux normes locales. Assurez-vous que les attaches sont fixées correctement.



## 2 Raccordement du support

Raccordez le support à la prise d'alimentation et à votre ordinateur comme suit.

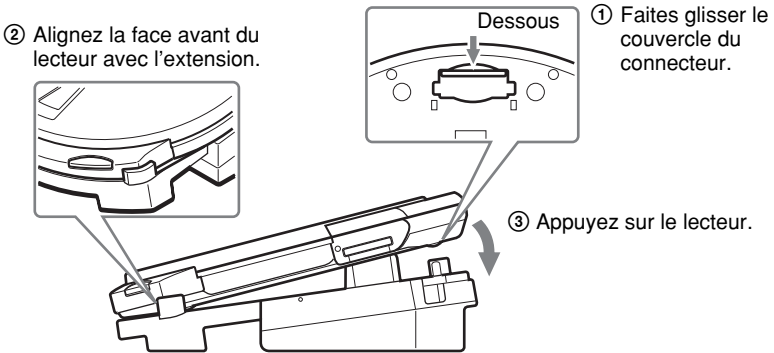


### Utilisation du socle avec des piles

Si vous insérez des piles (rechargeables) dans le boîtier à piles du socle, vous pouvez utiliser le socle sans le raccorder à la prise d'alimentation. Pour plus d'informations, voir "Alimentation" (page 30).

### 3 Installation du lecteur sur le support

Installez le lecteur sur le support comme suit.

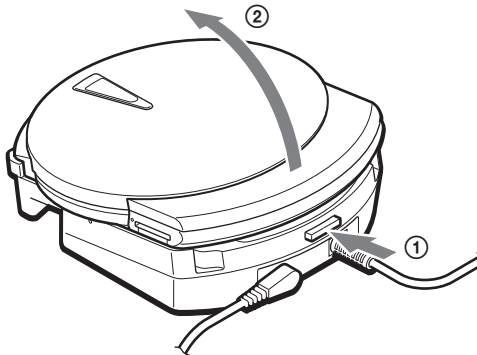


Lorsque vous installez le lecteur sur le socle comme indiqué ci-dessus, le lecteur est activé et le voyant CHARGE/BUSY s'allume en vert.

Vous pouvez désormais utiliser le lecteur avec votre ordinateur.

### Retrait du lecteur du support

Appuyez sur le bouton de désenclenchement du socle, puis retirez le lecteur du socle.



# Utilisation du lecteur sur l'alimentation interne

## Chargement de la pile interne

Lorsque le lecteur est raccordé à une prise d'alimentation, il recharge automatiquement la pile interne. Assurez-vous de recharger la pile interne après l'achat du lecteur ou après une longue période d'inutilisation. 4 heures sont nécessaires pour recharger entièrement une pile interne épuisée.

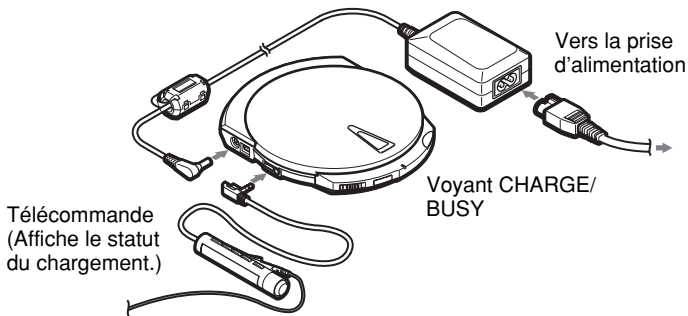


- Si vous rechargez la pile interne après l'avoir utilisée, le temps de recharge risque d'être inférieur à 4 heures.
- La pile interne est également rechargée lorsque vous installez le lecteur sur le support et que le support est raccordé à la prise d'alimentation.
- Pour plus d'informations sur la pile interne, voir "Alimentation" (page 30).

### 1 Raccordez le lecteur à la prise d'alimentation.

Le chargement commence.

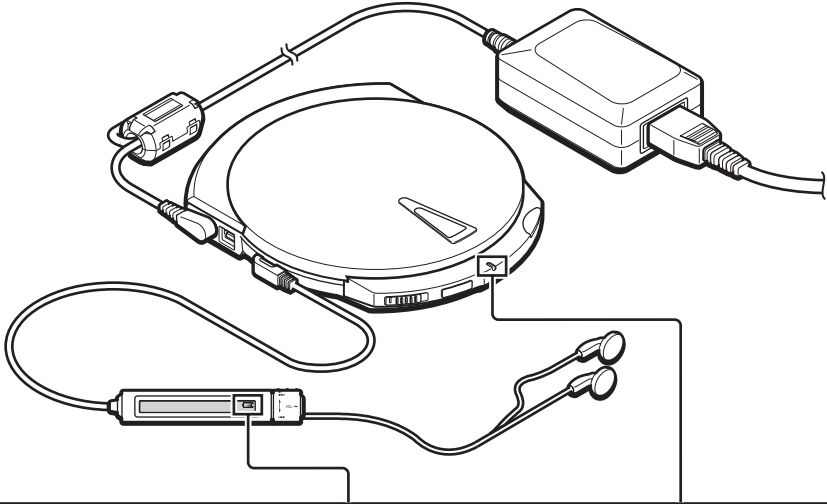
(La pile interne se recharge en arrière-plan lors du fonctionnement de l'appareil.)




Lorsque la pile interne est entièrement rechargée, le chargement s'arrête.




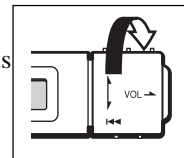
## Confirmation du statut du chargement



	Raccordé à votre ordinateur	Non raccordé à votre ordinateur
Charging	 (Le voyant de chargement s'anime pour simuler le chargement.)	Le voyant s'allume en rouge.
Jusqu'au chargement complet	(Le voyant disparaît.)	Le voyant s'éteint.

## Vérification du chargement de la pile interne

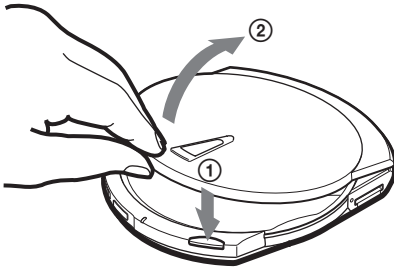
Lorsque vous déconnectez l'adaptateur secteur du lecteur et que vous tournez le bouton de commande (vers la droite), le chargement en cours de la pile interne apparaît sur l'affichage de la télécommande. Lorsque la pile interne est entièrement rechargée,  apparaît sur l'affichage.



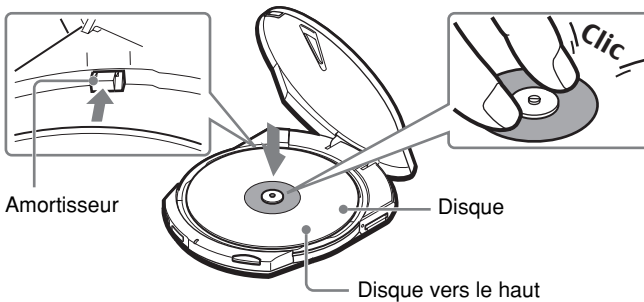
## Utilisation de disques

### Insertion d'un disque dans le lecteur

- 1 Appuyez sur le bouton EJECT pour ouvrir le couvercle.



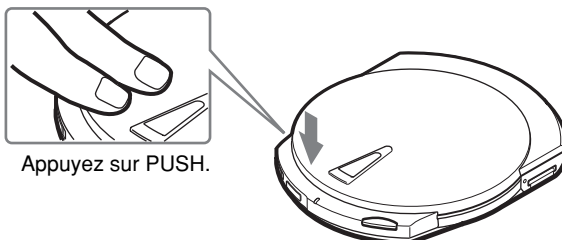
- 2 Insérez le disque.  
Appuyez sur le centre du disque jusqu'à ce qu'il s'encliquette.



#### Remarque

Assurez-vous que le bord du disque se trouve sous la saillie sur le dessus de l'amortisseur à ressort situé sur le côté gauche du compartiment à disque. (Voir l'illustration ci-dessus)

- 3 Fermez le couvercle.

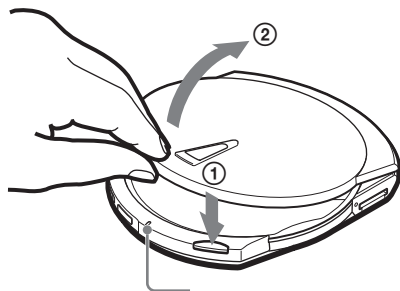


## Ejection d'un disque du lecteur

### Remarque

Ne tentez pas d'éjecter un disque du lecteur lorsque l'indicateur CHARGE/BUSY est orange (les données du disque sont utilisées).

**1** Appuyez sur le bouton EJECT pour ouvrir le couvercle.



Voyant CHARGE/BUSY

Avec un **ordinateur Windows**, vous pouvez également ouvrir le couvercle en cliquant avec le bouton contextuel.

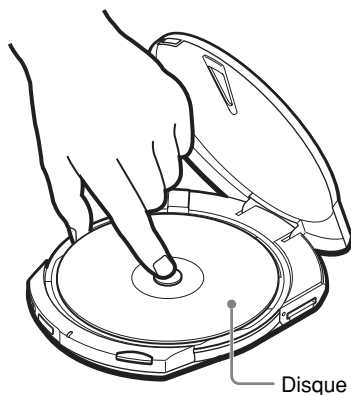
Avec un **ordinateur Macintosh**, vous pouvez également ouvrir le couvercle en déplaçant l'icône du disque vers l'icône [Trash].



- Selon le type ordinateur et de lecteur utilisé, le couvercle risque de rester quelques secondes sans s'ouvrir. Cependant, parfois vous devrez éjecter le disque à partir du logiciel au lieu d'ouvrir le lecteur en appuyant sur le bouton EJECT.
- Sauf lors de l'écriture sur un disque, si le bouton EJECT ne fonctionne pas, vous pouvez ouvrir le lecteur en actionnant le levier d'éjection manuelle situé sous le lecteur dans le sens de la flèche.

**2** Retirez le disque.

Appuyez sur le concentrateur lorsque vous prenez le disque pour le retirer.

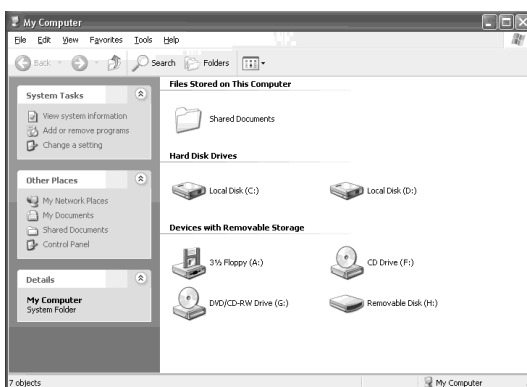


## Accès aux données du disque depuis votre ordinateur

Suivez la procédure suivante pour visualiser les fichiers et les dossiers du disque.

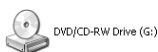
### Avec Windows

- 1 Ouvrez [My Computer].  
La fenêtre [My Computer] apparaît.



Exemple : Fenêtre [My Computer] Windows XP

- 2 Cliquez deux fois sur l'icône ci-dessous.



La lettre affectée au lecteur dépend de votre ordinateur.  
(Dans l'exemple, "G".)

Les dossiers et/ou fichiers du disque sont affichés.

### Avec Macintosh

Lorsque vous insérez un disque dans le lecteur, une icône de disque apparaît sur le bureau de votre ordinateur Macintosh. Cliquez deux fois sur l'icône pour afficher les fichiers et/ou les dossiers du disque.

---

## Création de CD (à l'aide du logiciel fourni)

Vous pouvez utiliser les programmes du disque du logiciel accompagnant le lecteur pour écrire des données sur des disques CD-R/RW ou pour créer des CD audio. Pour plus d'informations sur les procédures d'installation, les diverses fonctions et les procédures de fonctionnement, reportez-vous au manuels du logiciel<sup>1)</sup>.



Les ordinateurs sous Windows XP et Mac OS X sont équipés de fonctions d'écriture sur CD intégrées que vous pouvez utiliser à la place du logiciel d'écriture fourni. Pour plus d'informations, reportez-vous à l'aide de votre système d'exploitation.

---

## Lecture de DVD (à l'aide du logiciel fourni)

Vous pouvez utiliser les programmes du disque du logiciel accompagnant le lecteur pour lire des disques DVD. Pour plus d'informations sur les procédures d'installation, les diverses fonctions et les procédures de fonctionnement, reportez-vous aux manuels du logiciel<sup>1)</sup>.

### Connecteurs USB 1.1

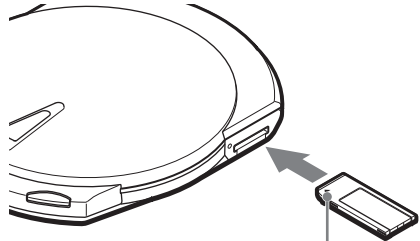
Lorsque vous raccordez le lecteur à un connecteur compatible USB 1.1, la vidéo et le son risquent d'être saccadés lors de la lecture. Ceci se produit car la lecture est limitée par le débit plus faible de transfert des données du système USB 1.1. Il ne s'agit en aucun cas d'un dysfonctionnement du lecteur. Si vous raccordez le lecteur à un connecteur compatible USB 2.0 (USB à grande vitesse), la lecture de DVD s'effectuera de façon beaucoup plus lisse.

<sup>1)</sup> Guides du logiciel : se rapporte au guide de l'utilisateur et à l'aide pour chaque programme du disque du logiciel.

# Utilisation du “Memory Stick”

## Insertion d’un “Memory Stick” dans le lecteur

- 1 Poussez le “Memory Stick” dans la fente “Memory Stick” jusqu’à ce qu’il soit entièrement inséré.



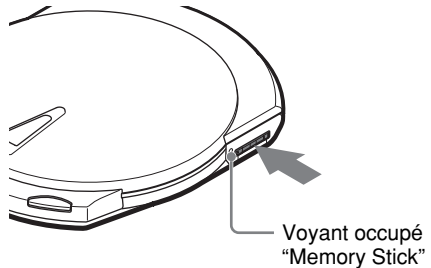
Insérez le “Memory Stick” dans le sens de ▲ jusqu’à ce qu’il s’encliquette.

## Ejection d’un “Memory Stick” du lecteur

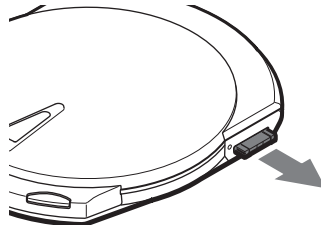
### Remarque

Ne tentez pas d’éjecter un “Memory Stick” du lecteur lorsque l’indicateur occupé du “Memory Stick” est orange (les données du “Memory Stick” sont utilisées).

- 1 Poussez sur le “Memory Stick”.



- 2 Dégagez votre main et retirez le “Memory Stick”.  
Lorsque vous dégagez votre main, le “Memory Stick” sort en partie et vous pouvez ainsi le retirer.



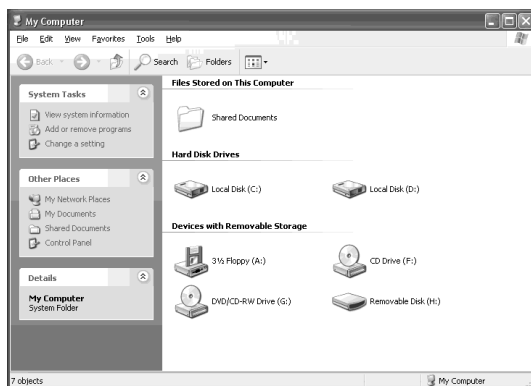
Avec des ordinateurs Macintosh, même si vous éjectez le “Memory Stick” du lecteur, l’icône correspondant au lecteur du “Memory Stick” reste sur votre bureau. Déplacez-le dans [Trash].

# Accès aux données du “Memory Stick” depuis votre ordinateur

Exécutez la procédure suivante pour visualiser les fichiers et les dossiers du “Memory Stick”.

## Avec Windows

- 1 Ouvrez [My Computer].  
La fenêtre [My Computer] apparaît.



Exemple : Fenêtre [My Computer] Windows XP

- 2 Cliquez deux fois sur l’icône ci-dessous.



La lettre affectée au lecteur dépend de votre ordinateur.  
(Dans l’exemple, “H”.)

Les dossiers et/ou fichiers du “Memory Stick” sont affichés.

## Avec Macintosh

Lorsque vous insérez un “Memory Stick” dans le lecteur, une icône apparaît sur le bureau de votre ordinateur Macintosh. Cliquez deux fois sur cette icône pour afficher les fichiers et/ou les dossiers du “Memory Stick”.

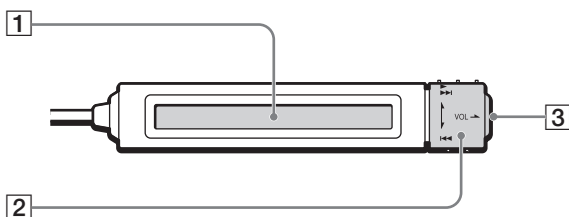
# Ecoute audio

## (à l'aide du lecteur comme lecteur CD)

Vous devez utiliser la télécommande lorsque vous utilisez le lecteur comme lecteur CD.

### Noms et fonctions des pièces de la télécommande

#### De face



#### **1 Affichage**

Affiche des informations, telles que le chargement restant de la pile interne, le numéro et le temps écoulé de la piste en cours, etc. (Page 29)

#### **2 Bouton de commande**

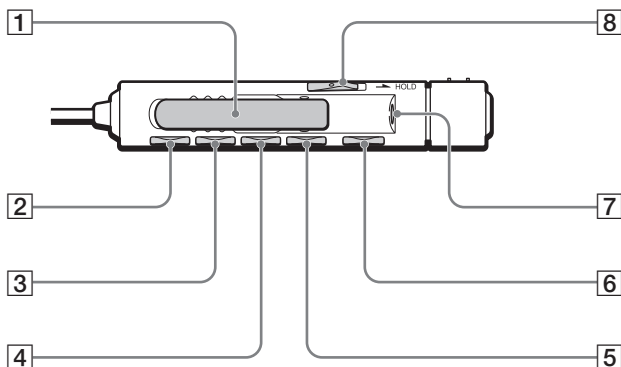
Permet de démarrer la lecture, de contrôler le volume, etc. (Page 28)

#### **3 Bouton ■ (arrêt)**

Appuyez pour arrêter la lecture. (Page 28)



## De dos



**1 Attache**

**2 Bouton DISPLAY**

Appuyez pour modifier les informations affichées. (Page 42)

**3 Bouton PLAY MODE**

Appuyez pour modifier le mode de lecture. (Page 36)

**4 Bouton RPT/ENT (Répéter/Saisir)**

Appuyez pour sélectionner le mode de répétition ou lors de la programmation de pistes. (Page 36)

**5 Bouton SOUND**

Appuyez pour régler la tonalité de lecture selon le type de musique que vous écoutez. (Page 43)

**6 Bouton II (pause)**

Appuyez pour arrêter la lecture. (Page 28)

**7 Prise casque**

Raccordez votre casque à cette prise.

**8 Interrupteur HOLD**

Verrouille les commandes sur la télécommande pour éviter une utilisation accidentelle. (Page 44)

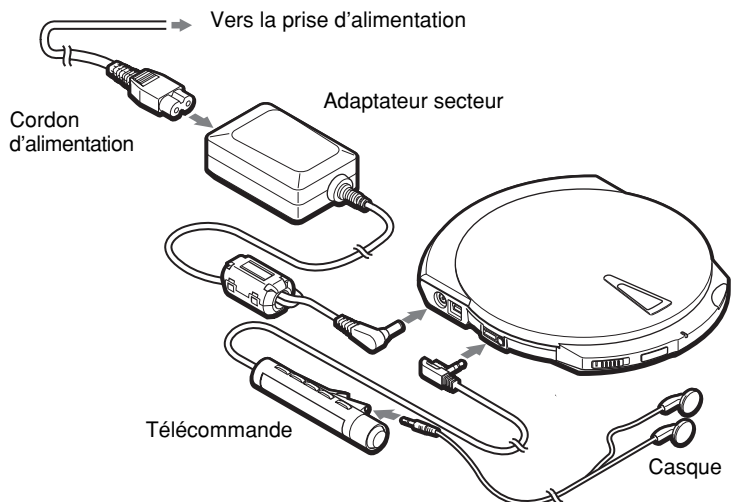
**Remarque**

Vous risquez de ne pas pouvoir utiliser la télécommande fournie avec ce lecteur avec d'autres lecteurs CD. En outre, SONY ne garantit pas le fonctionnement correct du lecteur si vous l'utilisez avec une autre télécommande.

## Démarrage de la lecture et réglage du volume

Vous pouvez écouter de la musique sur un disque ou un “Memory Stick” avec un casque. Vous pouvez utiliser le lecteur sur l’alimentation interne (pour plus d’informations, voir “Alimentation” (page 30)).

### 1 Raccordez la télécommande et le casque

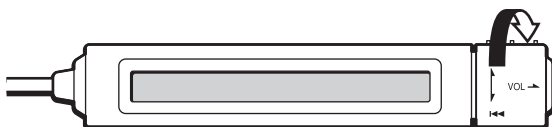


### 2 Insérez le disque ou le “Memory Stick” dans le lecteur.

Vous pouvez insérer un CD ou un “Memory Stick”/disque contenant des fichiers MP3 dans le lecteur.

### 3 Tournez le bouton de commande sur la télécommande.

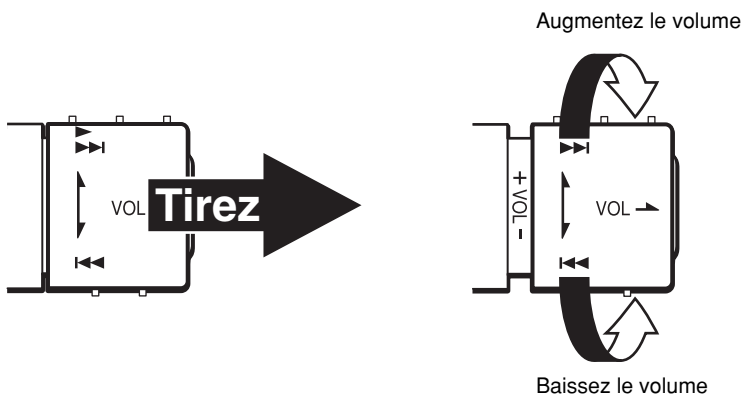
La lecture commence.



- Pour plus d’informations sur les disques et fichiers compatibles, voir “Disques et fichiers compatibles” (page 29). Pour plus d’informations sur le mode de sélection des fichiers, voir “Ecoute de fichiers audio” (page 34).
- Si vous déconnectez la télécommande lors de la lecture, la lecture s’arrête.

## Réglage du volume











Vous pouvez régler le volume en tirant sur le bouton de commande de la télécommande et en le tournant.



Si vous ne pouvez pas augmenter le volume et que AVLS apparaît sur l'affichage de la télécommande, appuyez plusieurs fois sur le bouton SOUND de la télécommande jusqu'à ce que AVLS OFF s'affiche. Pour plus d'informations, voir "Limitation du volume (fonction AVLS)" (page 44).

## Utilisation de la télécommande

Cette section mentionne le fonctionnement de base de la télécommande.

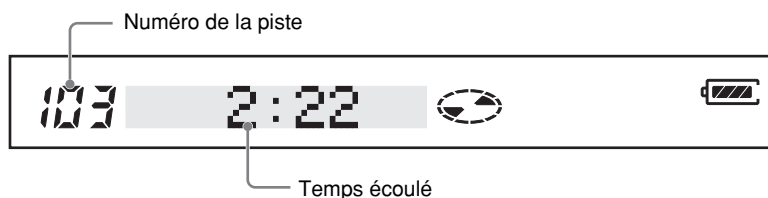
Pour	Procédure	
<b>Démarrer la lecture (depuis la piste précédente)</b>		
<b>Démarrer la lecture (depuis la première piste)</b>		Maintenir tourné jusqu'au démarrage de la première piste.
<b>Marquer une pause de lecture/ Reprendre la lecture</b>		Appuyer
<b>Arrêter la lecture</b> (lors de la lecture ou de la pause)		Appuyer
<b>Revenir au début de la piste en cours</b> (lors de la lecture ou de la pause)		Tourner une fois
<b>Revenir aux pistes précédentes</b> (lors de la lecture ou de la pause)		Tourner successivement <sup>1)</sup>
<b>Passer à la piste suivante</b> (lors de la lecture ou de la pause)		Tourner une fois <sup>2)</sup>
<b>Passer aux pistes suivantes</b> (lors de la lecture ou de la pause)		Tourner successivement <sup>2)</sup>
<b>Rembobiner</b> (lors de la lecture ou de la pause)		Maintenir tourné
<b>Avancer rapidement</b> (lors de la lecture ou de la pause)		Maintenir tourné

<sup>1)</sup> Si vous êtes sur la première piste lors de la répétition de la lecture, revient à la dernière piste.

<sup>2)</sup> Si vous êtes sur la dernière piste lors de la répétition de la lecture, revient à la première piste.

## Affichage de la télécommande

Lors de la lecture, l'affichage de la télécommande affiche le numéro et le temps écoulé de la piste en cours.



## Lors de l'écoute de fichiers audio (MP3, WAV)

Lorsque vous démarrez la lecture, le titre de la chanson apparaît brièvement (si aucune information sur le titre n'apparaît, le nom du fichier apparaît), suivi du temps écoulé. Si le titre de la chanson est long, il défile à l'écran.

## Rétroéclairage de l'affichage de la télécommande

Le rétroéclairage de l'affichage de la télécommande s'allume lorsque vous utilisez la télécommande et s'éteint quelques secondes après que vous ayez fini de l'utiliser.

## Disques et fichiers compatibles

Vous pouvez lire les disques et fichiers suivants via le lecteur.

- CD audio vendus dans le commerce
- CD audio originaux (disques au format CD-DA gravés sur des disques CD-R/RW)
- Fichiers audio gravés sur CD-R/RW (fichiers MP3, WAV)
- Fichiers audio gravés sur DVD-R/RW (fichiers MP3, WAV)
- Fichiers audio stockés sur "Memory Stick" (fichiers MP3, WAV)



- Selon le type d'appareil utilisé pour l'enregistrement, la configuration du logiciel d'écriture et le type de support, certains enregistrements risquent de ne pas pouvoir être lus avec le lecteur.
- Pour plus d'informations sur les types de fichiers audio que vous pouvez lire avec le lecteur, voir "Fichiers audio" (page 48).

### MP3

MP3 correspond à MPEG Audio Layer 3 ; il s'agit d'une technique de compression audio. Un fichier audio compressé au format MP3 est appelé un fichier MP3. Etant donné que le taux de compression des fichiers MP3 est très élevé, vous pouvez écrire plus de 100 pistes de cinq minutes sur un disque CD-R.

### WAV

Le format de fichier Windows par défaut dans lequel les sons sont enregistrés sont des formes d'onde. Contrairement aux fichiers MP3, les fichiers WAV sont décompressés et la qualité audio est donc meilleure. Cependant, ils sont également 10 fois plus grands que les fichiers MP3.

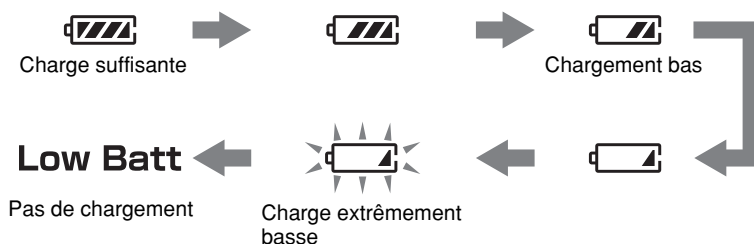
## Alimentation

Vous pouvez utiliser le lecteur avec les sources d'alimentation suivantes. La gestion de l'alimentation varie en fonction du type d'alimentation, comme illustré ci-dessous.

	Lecteur Socle		Gestion d'alimentation
Alimentation secteur	✓	✓	La pile interne se recharge en arrière-plan.
Pile interne	✓	×	Selon son statut, le lecteur est activé ou désactivé.
Piles (rechargeables)	×	✓	Selon son statut, le lecteur est activé ou désactivé.

### Voyant de charge restant

Pour pouvoir vérifier la charge restante de la pile interne, connectez tout d'abord la télécommande. Au fur et à mesure que le chargement de la pile interne diminue, le voyant situé sur l'affichage de la télécommande change comme suit :



#### Remarques

- Lorsque vous souhaitez vérifier le chargement restant de la pile interne, assurez-vous que le lecteur n'est pas raccordé à l'adaptateur secteur. Lorsque le lecteur est raccordé à l'adaptateur secteur, le voyant de chargement restant n'apparaît pas sur l'affichage de la télécommande.
- Le voyant de chargement restant n'est qu'une indication. Il ne reflète pas précisément le chargement restant de la pile interne. (En d'autres termes, une barre ne représente pas un quart du chargement de la pile interne).
- Le voyant de chargement restant peut varier selon le statut de fonctionnement du lecteur.

### Mise au rebut de la pile interne

La pile interne utilisée dans ce lecteur est une pile polymère au lithium-ion. Par conséquent, lorsque vous décidez de jeter le lecteur, nous vous demandons de mettre la pile interne au rebut conformément aux réglementations locales sur la mise au rebut des piles.

## Insertion des piles dans le socle

Vous pouvez utiliser le socle avec une alimentation par piles rechargeables (8 piles requises). Ceci vous permet d'utiliser le lecteur pendant des périodes prolongées sans le raccorder à une prise d'alimentation.

### Piles compatibles (vendues séparément)

#### ● Piles rechargeables

Piles Ni-MH (nickel-métal-hydrure) AA

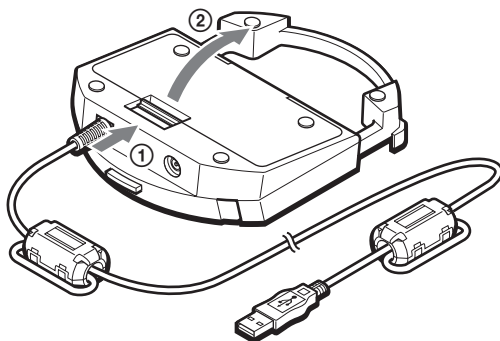
Piles Ni-Cd (nickel-cadmium) AA

#### Remarques

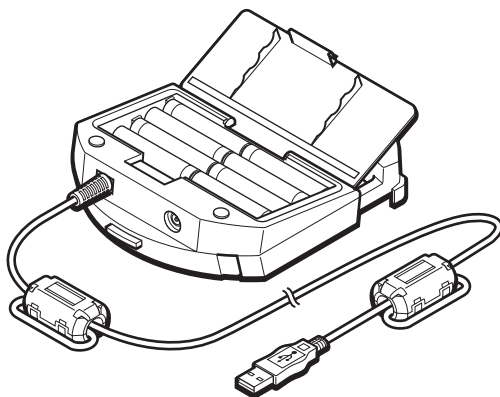
- Le socle ne constitue pas un chargeur à piles. Pour recharger les piles, utilisez un chargeur à piles approprié (vendu séparément).
- Le socle ne gère pas tous les types de piles sèches.

## Insertion des piles

1 Ouvrez le couvercle du boîtier à piles situé sous le socle.



2 Insérez huit piles dans le boîtier.



### Remarques

- Veuillez consulter les indications à l'intérieur du boîtier à piles pour le positionnement adéquat des piles.
- Assurez-vous d'utiliser des piles similaires (n'utilisez pas de piles sèches et rechargeables en même temps).
- Etant donné que les piles peuvent fuir, retirez les piles du socle et stockez-les si n'avez pas l'intention d'utiliser le socle sur l'alimentation pendant un certain temps.
- Lorsque vous remplacez les piles, veillez à remplacer les huit en même temps. Mélanger d'anciennes piles avec des piles neuves peut provoquer des fuites.



# Autonomie en alimentation à piles

Les informations suivantes concernent l'autonomie approximative en lecture et le nombre de disques pouvant être gravés avec le lecteur sous alimentation à piles.

## Autonomie en lecture

	CD-DA <sup>1)</sup>	Fichiers MP3 <sup>1)</sup>	DVD <sup>2)</sup>
Pile interne	environ 4 heures	environ 10 heures	environ 1,5 heures
<b>Si la pile interne et les piles du socle sont utilisées ensemble</b>			
Pile Ni-MH	environ 12 heures	environ 30 heures	environ 5 heures
Pile Ni-Cd	environ 9 heures	environ 22 heures	environ 3,5 heures

<sup>1)</sup> Lorsque l'intégralité de la lecture est exécutée dans le même mode de lecture

<sup>2)</sup> un seul côté, double couche

## Nombre de disques pouvant être gravés

	CD-R <sup>3)</sup>	CD-RW <sup>3)</sup>
Pile interne	environ 9 disques	environ 8 disques
<b>Si la pile interne et les piles du socle sont utilisées ensemble</b>		
Piles Ni-MH	environ 26 disques	environ 21 disques
Piles Ni-Cd	environ 14 disques	environ 10 disques

<sup>3)</sup> Le nombre de disques pouvant être gravés à la suite est basé sur l'écriture vers des disques de 650 Mo, à une vitesse d'écriture maximale et avec un débit de transfert de 480 Mb/s.

### Remarques

- Les données ci-dessus représentent l'autonomie avec des piles entièrement chargées (internes ou rechargeables).
- L'autonomie réelle des piles varie selon les conditions de fonctionnement.

---

# Ecoute de fichiers audio

Les opérations de base requises pour écouter des fichiers audio (fichiers MP3, WAV) sont les mêmes que pour l'écoute d'un CD audio. Pour plus d'informations sur ces opérations, voir "Ecoute audio (à l'aide du lecteur comme lecteur CD)" (page 24). Cette section explique les fonctions et les opérations spécifiques aux fichiers audio.



Pour en savoir plus sur les types de fichiers audio compatibles avec le lecteur, voir "Fichiers audio" (page 48).

## Sélection de dossiers et de fichiers

### Sélection d'un dossier

- 1 Lors de la lecture d'un fichier audio, appuyez sur le bouton DISPLAY de la télécommande jusqu'à ce que "/<nom du dossier>/" apparaisse sur l'affichage de la télécommande.
- 2 Tournez le bouton de commande **⏮** ou **⏭/⏩** pour sélectionner le dossier souhaité.  
La lecture des fichiers situés dans le dossier sélectionné commence.

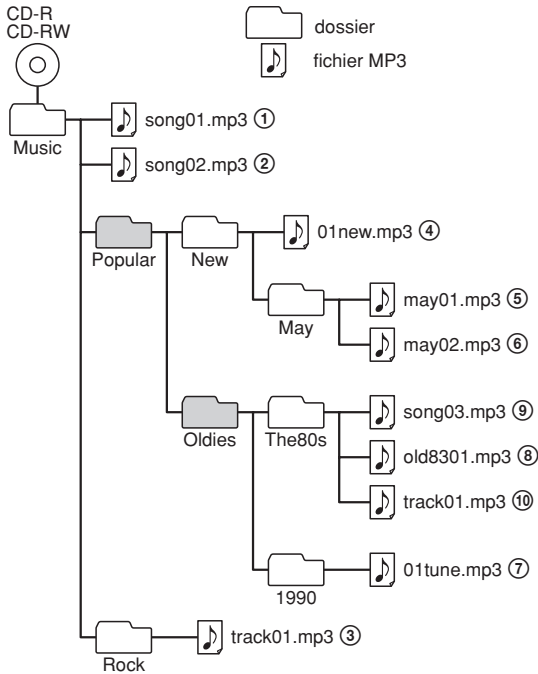
### Sélection d'un fichier

- 1 Lors de la lecture d'un fichier MP3, si l'affichage de la télécommande n'affiche pas le temps écoulé ou le nom de la piste en cours, appuyez sur le bouton DISPLAY.
- 2 Tournez le bouton de commande **⏮** ou **⏭/⏩** pour sélectionner le fichier souhaité.  
La lecture du fichier sélectionné commence.

## Organisation du dossier et ordre de lecture

Dans des conditions normales de lecture, le contenu des dossiers est lu dans l'ordre d'organisation du dossier, les dossiers supérieurs en premier. De même, les fichiers situés dans les dossiers sont lus dans l'ordre alphabétique.

Par exemple, avec l'organisation de dossier suivante, la lecture s'effectue de 1 à 10.

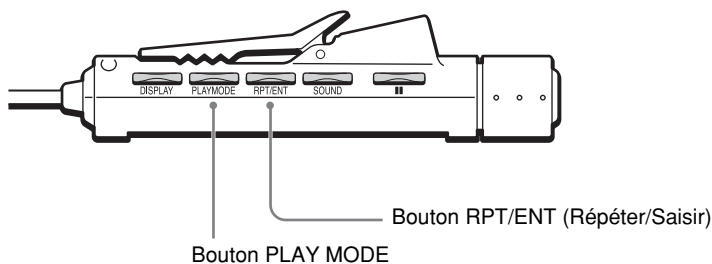


### Remarques

- Si vous insérez un disque et un "Memory Stick" dans le lecteur en même temps, le contenu du disque est lu en premier.
- Dans le cas de CD audio, le disque est reconnu comme un dossier et les pistes comme des fichiers.
- Les dossiers ne contenant pas de fichiers audio sont ignorés.
- Le lecteur peut afficher des noms de fichier et de dossier comportant jusqu'à 64 caractères alphanumériques (extension Joliet).
- Pour écouter les fichiers d'un dossier dans l'ordre souhaité, nous vous suggérons de respecter ce qui suit :
  - Un dossier ne doit pas contenir plus de 256 fichiers.
  - Utilisez uniquement des caractères alphanumériques (majuscules ou minuscules) pour les noms de dossiers et de fichiers.
  - Attribuez des noms aux fichiers de telle sorte que l'ordre de lecture souhaité soit représenté par les 8 premiers caractères (ou moins).Exemple : Track01VaporTrails.mp3

# Lecture avancée

Vous pouvez lire votre musique grâce à diverses fonctions accessibles avec les boutons PLAY MODE et RPT/ENT de la télécommande.



## Bouton PLAY MODE

Appuyez sur ce bouton lors de la lecture pour modifier le mode de lecture.

Lecture normale (all)



Ecoute de toutes les pistes d'un dossier (folder)<sup>1)</sup>



Ecoute d'une seule piste (single)



Ecoute de toutes les pistes dans un ordre aléatoire (all) SHUF



Ecoute de toutes les pistes d'un dossier dans un ordre aléatoire (folder) SHUF<sup>1)</sup>



Ecoute de pistes sélectionnées dans l'ordre souhaité  
PGM

## Bouton RPT/ENT

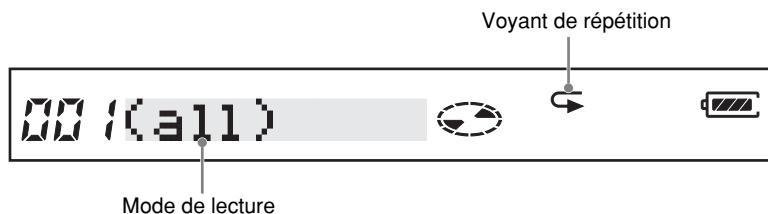
- Appuyez sur ce bouton après avoir sélectionné un mode de lecture avec le bouton PLAY MODE pour la lecture en boucle.
- Appuyez sur ce bouton pour sélectionner des pistes lors de la création d'un programme.

<sup>1)</sup> Un CD audio est considéré comme un dossier individuel.

## Lecture en boucle (Répéter)

Vous pouvez effectuer une lecture en boucle pour chaque mode de lecture du lecteur. Par exemple, si vous écoutez de la musique en mode de lecture normal, appuyer sur le bouton RPT/ENT entraîne la répétition de toutes les pistes de votre disque. De même, lors de la lecture d'un dossier, toutes les pistes du dossier sont répétées.

### Sélection du bouton RPT/ENT lors de la lecture.



## Ecoute de tous les fichiers d'un dossier (Lecture de dossier)

Appuyez sur le bouton PLAY MODE de manière répétée jusqu'à ce que "(folder)" apparaisse sur l'affichage de la télécommande.



## Ecoute d'une seule piste (Lecture unique)

Appuyez sur le bouton PLAY MODE de manière répétée jusqu'à ce que "(single)" apparaisse sur l'affichage de la télécommande.

Voyant de lecture unique



## Ecoute de toutes les pistes dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire sélective)

Appuyez sur le bouton PLAY MODE de manière répétée jusqu'à ce que "(all)" et "SHUF" apparaissent sur l'affichage de la télécommande.

Voyant de lecture aléatoire sélective



## Ecoute de toutes les pistes d'un dossier dans un ordre aléatoire (Lecture aléatoire d'un dossier)

Appuyez sur le bouton PLAY MODE de manière répétée jusqu'à ce que "(folder)" et "SHUF" apparaissent sur l'affichage de la télécommande.

Voyant de lecture aléatoire sélective



## Ecoute de pistes sélectionnées dans l'ordre souhaité (Programme)

Vous pouvez programmer jusqu'à 64 pistes dans l'ordre de votre choix.

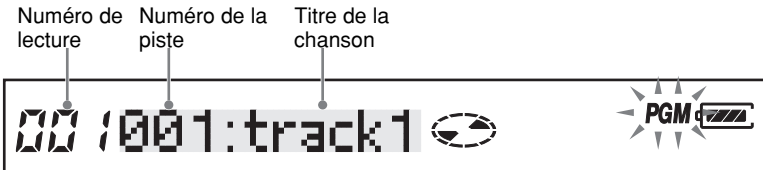
- 1 Lors de la lecture, appuyez sur le bouton PLAY MODE de manière répétée jusqu'à ce que “\*PROGRAM\*” apparaisse sur l'affichage de la télécommande.



S'il y a une liste d'écoute sur le disque ou un “Memory Stick” dans le lecteur, appuyez sur le bouton PLAY MODE de la télécommande de manière répétée jusqu'à ce que le nom de la liste d'écoute apparaisse sur l'affichage de la télécommande. Tournez ensuite le bouton de commande ►/►► jusqu'à ce que “\*PROGRAM\*” apparaisse sur l'affichage de la télécommande.



- 2 Appuyez sur le bouton RPT/ENT. Programmez les pistes souhaitées.
- 3 Tournez le bouton de commande ◀◀ ou ►/►► jusqu'à atteindre la piste souhaitée.



La partie “Titre de la chanson” de l'affichage change en fonction des informations accompagnant les chansons et les fichiers.

- 4 Appuyez sur le bouton RPT/ENT pour sélectionner la piste. Le numéro de lecture devient “002” et vous pouvez sélectionner une autre piste.



- 5** Répétez les étapes 3 à 4 pour sélectionner d'autres pistes.
- 6** Appuyez sur le bouton RPT/ENT et maintenez-le enfoncé jusqu'au démarrage de la lecture.  
Ecoutez les pistes que vous avez programmées.

## **Confirmation du contenu du programme**

### **Lors de la création d'un programme**

- 1** Avant d'exécuter l'étape 6 ci-dessus, appuyez sur le bouton RPT/ENT de manière répétée.  
Chaque fois que vous appuyez sur le bouton RPT/ENT, les numéros de piste et de lecture s'affichent.

### **Lors de la lecture de pistes programmées**

- 1** Appuyez sur le bouton PLAY MODE de manière répétée jusqu'à ce que "PGM" clignote sur l'affichage de la télécommande.
- 2** Appuyez sur le bouton RPT/ENT de manière répétée.  
Chaque fois que vous appuyez sur le bouton RPT/ENT, les numéros de piste et de lecture s'affichent.

#### **Remarques**

- Après avoir programmé la 64ème piste à l'étape 4 ci-dessus, le numéro de la première piste que vous avez programmée apparaît au lieu de "000".
- Si vous programmez plus de 64 pistes, le programme est écrasé à partir de la piste numéro un.



## Écoute d'une liste d'écoute

Si une liste d'écoute existe sur le disque ou le "Memory Stick" que vous utilisez, vous pouvez l'utiliser avec le lecteur pour écouter les fichiers audio dans leur ordre d'apparition sur la liste d'écoute.



Pour utiliser cette fonction, vous devez enregistrer une liste d'écoute (extension : m3u) sur le disque ou le "Memory Stick" avant d'insérer celui-ci dans le lecteur. Pour plus d'informations, voir "Fichiers de liste d'écoute" (page 49).

- 1 Lors de la lecture, appuyez sur le bouton PLAY MODE de la télécommande jusqu'à ce que le nom du fichier de la liste d'écoute apparaisse sur l'affichage de la télécommande.



- 2 S'il existe plusieurs listes d'écoute sur votre support, tournez le bouton de commande ►/►► jusqu'à ce que la liste d'écoute souhaitée apparaisse sur l'affichage de la télécommande.



- 3 Appuyez sur le bouton RPT/ENT de la télécommande pour régler la liste d'écoute.  
La lecture commence à partir de la première piste de la liste d'écoute.

# Fonctionnalités de lecture avancées

## Affichage des informations relatives à la piste

- Vous pouvez utiliser le bouton DISPLAY pour afficher des informations telles que :
- CD-TEXT. CD-TEXT consiste principalement en des informations texte sur le CD audio telles que les titres des albums, les noms des artistes et les titres des chansons.
  - Les noms de fichier et de dossier des fichiers audio et les étiquettes ID3 des fichiers MP3 (titres des albums, noms des artistes et titres des chansons).



Pour plus d'informations sur les étiquettes ID3, voir page 49.

## Appuyez sur le bouton DISPLAY lors de la lecture

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, l'affichage de la télécommande change comme suit :

	Affichage de la télécommande
Lecture normale	Numéro Titre de la chanson <sup>1)</sup> et temps écoulé de la piste
↓	<sup>1)</sup> S'il n'y a pas d'informations concernant le titre de la chanson, le nom du fichier apparaît.
Appuyez sur le bouton DISPLAY	Numéro Titre de la chanson <sup>1)</sup> /Nom de l'artiste de la piste
↓	<sup>1)</sup> S'il n'y a pas d'informations concernant le titre de la chanson, le nom du fichier apparaît.
Appuyez de nouveau sur le bouton DISPLAY	Pistes Titre de l'album/Nom de l'artiste restantes
↓	
Appuyez à nouveau sur le bouton DISPLAY	Nom /Nom du dossier/ du dossier

### Remarques

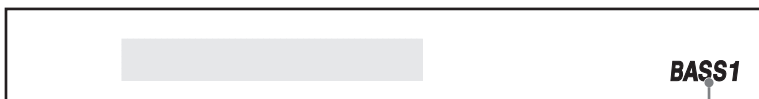
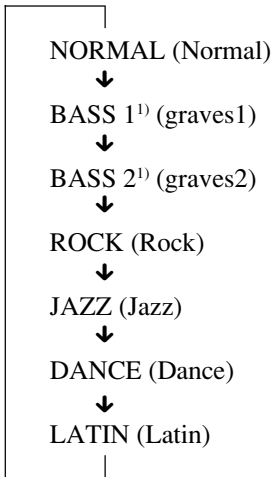
- Lors de la lecture d'un dossier, le numéro de piste et les pistes restantes du dossier s'affichent.
- Seuls les caractères alphanumériques peuvent être affichés.
- Lorsqu'un disque contient des informations incompatibles avec le lecteur ou qu'il ne contient aucune information, les informations peuvent s'afficher de manière incorrecte ou ne pas s'afficher du tout.
- Dans le cas de CD audio, le nom de dossier "\*CDDA\*" s'affiche à la place du nom du dossier.
- Lors de la lecture d'une liste d'écoute, le nom du dossier correspond au nom du fichier de la liste d'écoute.
- Lors de la lecture du programme, le nom du dossier est "\*PROGRAM\*"

## Réglage de la tonalité (fonction SOUND)

Vous pouvez régler la tonalité de lecture en fonction du type de musique que vous écoutez.

### Appuyez sur le bouton SOUND de la télécommande ou sur le lecteur lui-même.

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, l'affichage de la télécommande change comme suit :



“BASS 1” et “BASS 2” s’affichent ici.

#### Remarque

Si le son est déformé, baissez le volume.

<sup>1)</sup> Ces deux réglages optimisent les graves de la sortie audio. BASS 2 est plus fort que BASS 1.

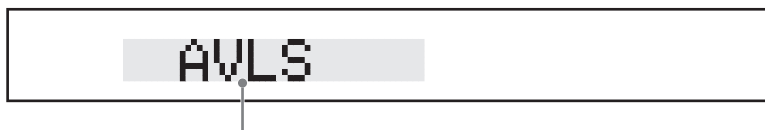
## Limitation du volume (fonction AVLS)

La fonction AVLS limite automatiquement le volume à un certain niveau pour éviter des sons stridents et le risque éventuel de ne pas pouvoir entendre les sons environnants.

**Appuyez sur le bouton SOUND de manière répétée jusqu'à ce que "AVLS ON" apparaisse sur l'affichage de la télécommande.**

### Augmentation du volume au-dessus du niveau de réglage

Lorsque la fonction AVLS<sup>1)</sup> est active, il n'est pas possible d'augmenter le volume au-dessus d'un certain niveau.



Apparaît lorsque vous tentez d'augmenter le volume au-dessus du niveau de réglage.

Pour désactiver la fonction, appuyez sur le bouton SOUND de manière répétée jusqu'à ce que "AVLS OFF" apparaisse sur l'affichage de la télécommande.

#### Remarque

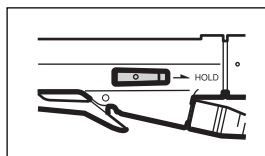
L'utilisation simultanée des fonctions SOUND et AVLS risque de déformer le son. Si tel est le cas, baissez le volume.

<sup>1)</sup> AVLS : Automatic volume limiter system (Limiteur automatique de niveau)

## Protection contre un fonctionnement accidentel (fonction HOLD)

Vous pouvez éviter l'activation accidentelle des boutons de la télécommande en utilisant la fonction HOLD.

**Faites glisser le commutateur HOLD dans le sens de la flèche.**



### Réglage de la télécommande sur son mode de fonctionnement normal

Faites glisser le commutateur HOLD vers sa position d'origine.











#### Remarque

"HOLD" n'apparaît pas sur l'affichage de la télécommande, même lorsque la fonction est activée.

## CD et DVD

### Disques compatibles

Vous pouvez utiliser les types de disque suivants avec le lecteur.

Type de disque	Symbole
DVD-ROM	
DVD-Video	
DVD+R <sup>1)</sup> Lecture seule	
DVD+RW <sup>1)</sup> Lecture seule	
DVD-R <sup>1)</sup> Lecture seule	
DVD-RW <sup>1)</sup> Lecture seule	
CD-R	
CD-RW	 
CD-ROM	

### Type de disque Symbole

Music CD	
CD Extra	 
Video CD	 
CD TEXT	 

<sup>1)</sup> Le lecteur peut lire uniquement ces disques. Selon les disques, les appareils et la configuration utilisés lors de l'écriture des disques, certains disques risquent de ne pas pouvoir être lus par le lecteur.

### Remarques

- Utilisez uniquement des disques ronds avec le lecteur. L'utilisation de disques de formes spéciales (étoiles, cœurs, etc.) risque d'endommager le lecteur.
- SONY ne garantit pas un fonctionnement correct lors de l'écriture ou de la lecture de disques de 99 minutes.
- SONY ne garantit pas un fonctionnement correct lors de l'écriture sur des disques de 8 cm.

## Disques CD-R et CD-RW

Utilisez le logiciel d'écriture fourni pour écrire sur des disques CD-R et CD-RW. Pour lire les disques CD-R et CD-RW avec d'autres lecteurs CD et lecteurs CD-ROM, vous devez effectuer la configuration appropriée dans le logiciel d'écriture avant l'écriture.

Pour plus d'informations sur l'écriture de disques, reportez-vous aux manuels du logiciel<sup>1)</sup>.

### Disques CD-R

Des données ne peuvent être écrites sur ce type de disque qu'une seule fois. Une fois écrites, les données ne peuvent être supprimées. Cependant, si vous utilisez la méthode d'écriture piste par piste, vous pouvez ajouter des données sur le CD-R jusqu'à 99 fois (ceci dépend de l'espace disque restant). En outre, si vous utilisez la méthode d'écriture du disque entier, les CD audio créés sur les disques CD-R peuvent être lus avec la plupart des lecteurs CD.

### Disques CD-RW

Il est possible d'écrire et de supprimer de manière répétée des données sur ce type de disque. Généralement, un nouveau disque CD-RW peut être réécrit 1 000 fois environ. En outre, si vous utilisez la méthode d'écriture par paquet fixe, vous pouvez écrire et supprimer des fichiers individuellement, rendant ainsi l'utilisation d'un CD-RW aussi facile que celle d'une disquette. Cependant, les CD audio créés sur des disques CD-RW ne peuvent pas être lus avec la plupart des lecteurs CD sauf si ceux-ci sont compatibles CD-RW.

<sup>1)</sup> Guides du logiciel : se rapporte au guide de l'utilisateur et à l'aide pour chaque programme du disque du logiciel.

## Disques High speed CD-RW

Le lecteur peut écrire sur des disques High Speed CD-RW. Les données écrites sur des disques High Speed CD-RW peuvent être lues par des lecteurs CD-ROM standard.

### Remarque

Les lecteurs CD-R/RW ne portant pas le logo High Speed CD-RW ne peuvent pas écrire sur les disques High Speed CD-RW. Lors de l'écriture ou de l'ajout de données sur ces disques à l'aide d'un lecteur CD-R/RW autre que celui-ci, assurez-vous que le lecteur porte le logo High Speed CD-RW. En outre, réglez toujours la vitesse d'écriture sur celle spécifiée pour le disque High Speed CD-RW spécifique utilisé.

### Vitesse d'écriture

LORS de l'écriture sur des disques CD-R et CD-RW, utilisez la vitesse d'écriture spécifiée sur le disque. Vous pouvez modifier la vitesse d'écriture dans le logiciel d'écriture.

### Lecture des disques

Les disques CD-R et CD-RW créés avec le lecteur peuvent être lus par la plupart des lecteurs CD-ROM. Il se peut que certains lecteurs CD-ROM plus anciens ne puissent pas lire les disques CD-RW. De même, les disques audio CD-R créés avec le lecteur peuvent être lus avec la plupart des lecteurs CD, mais la lecture n'est pas garantie pour tous les lecteurs CD ni pour tous les lecteurs CD d'automobile. En outre, en raison de la différence de qualité du disque et des caractéristiques du lecteur entre un fabricant et un autre, certains CD-ROM et lecteurs CD ne peuvent pas lire des disques CD-R et CD-RW.

## Disques recommandés

Nous recommandons l'utilisation des produits d'enregistrement Sony avec le lecteur CD-R/RW.

CD-R : Disques CD-R 650 Mo et 700 Mo Sony

CD-RW : Disques CD-RW 650 Mo Sony

## Lecture de DVD et codes zones (numéros de zone)

La lecture de DVD (disques DVD) est protégée et contrôlée par les codes zones<sup>1)</sup>.

Pour pouvoir lire un DVD sur le lecteur, le code zone du DVD, le code zone du lecteur et le code zone du logiciel DVD doivent correspondre.

## Lecture de DVD et codes zones

Avec le lecteur, le code zone peut être réglé jusqu'à cinq fois, y compris le réglage initial (standard RPC Phase 2). Le code zone du lecteur est configuré via le logiciel DVD.

### Important

Après configuration du code zone cinq fois (y compris le réglage initial), la configuration devient permanente et ne peut plus être modifiée. Ensuite, vous pouvez uniquement lire les DVD dont le code zone correspond à celui configuré la cinquième fois.

### Remarque

Ne tentez pas de changer illégalement le code zone. Tout problème pouvant résulter d'une telle action n'est pas couverte par la garantie.

<sup>1)</sup>Standard RPC (standard de contrôle de lecture de la zone)

## “Memory Stick”

### Sur les “Memory Stick”

Le “Memory Stick” est un nouveau support d'enregistrement CI compact, portable et modulable, avec une capacité de données supérieure à une disquette. Le “Memory Stick” est conçu spécifiquement pour partager des données numériques avec d'autres produits compatibles “Memory Stick”. Etant donné qu'il est amovible, le “Memory Stick” peut être également utilisé pour le stockage de données externes.

### “Memory Stick” compatibles

Vous pouvez utiliser les types de “Memory Stick” suivants avec le lecteur.

- “Memory Stick” : “Memory Stick” bleu standard.
- “MagicGate Memory Stick” : “Memory Stick” blanc intégrant la technologie de protection du copyright (MagicGate<sup>2)</sup>).

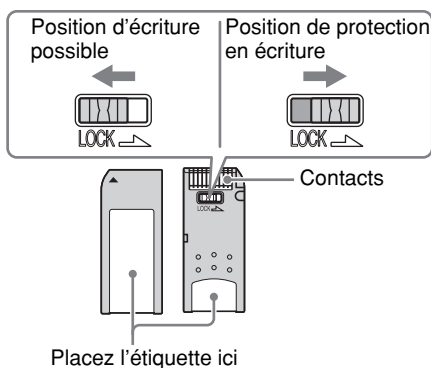


Etant donné que le lecteur ne prend pas en charge le standard MagicGate, les données enregistrées sur le lecteur ne sont pas protégées par MagicGate.

<sup>2)</sup> MagicGate est une méthode de codage qui permet la protection du copyright.

## Protection des données sur le “Memory Stick”

Pour éviter la perte accidentelle de données importantes, utilisez le commutateur de protection en écriture sur le “Memory Stick”. Lorsque vous glissez le commutateur sur la position de protection en écriture, vous pouvez lire les données d’un “Memory Stick”, mais il est impossible d’écrire ou de supprimer ces données.



### En cas de message d'erreur

Si une erreur survient lors de la lecture ou de l'écriture sur un “Memory Stick” et qu'un message indiquant que des données risquent d'être perdues apparaît, ceci signifie que le “Memory Stick” est peut être protégé en écriture. Dans ce cas, glissez le commutateur de protection en écriture comme illustré ci-dessus pour retirer la protection. Dans ce cas, aucune donnée n'est effacée du “Memory Stick”.

## Fichiers audio

### Fichiers audio compatibles

Pour lire des fichiers audio avec le lecteur, vous devez respecter les conditions suivantes.

#### Formats de fichiers

- MP3 (MPEG 1 Audio Layer 3, 44,1 kHz, 32 Kb/s à 320 Kb/s)  
Extension du nom de fichier : mp3
- RIFF WAV MPEG (PCM, 44,1 kHz, 16 bits, 2 voies)  
Extension du nom de fichier : wav
- Playlist (format M3u)  
Extension du nom de fichier : m3u

#### Remarques

- Les fichiers doivent comporter l'extension mp3 ou wav.
- Si vous ajoutez une extension à un fichier qui comporte un autre format, le lecteur ne peut pas le lire. Par exemple, si vous donnez l'extension mp3 à un fichier qui n'est pas un fichier MP3, il ne pourra pas être lu.

### Support

- CD-R
- CD-RW
- DVD-R<sup>1)</sup>
- DVD-RW<sup>1)</sup>
- “Memory Stick”

### Formats

- ISO 9660 Level 1
- ISO 9660 Level 2
- ISO 9660 Joliet
- UDF (Ver. 1.02, 1.5)
- FAT (“Memory Stick” uniquement)

<sup>1)</sup> Le lecteur peut lire uniquement ces disques.

Selon les disques, les appareils et la configuration utilisés lors de l'écriture des disques, certains disques risquent de ne pas pouvoir être lus par le lecteur.



## Nmbre de dossiers et fichiers utilisables

- Nombre de dossiers pouvant être lus : 512 max.
- Nombre de fichiers pouvant être lus en lecture aléatoire sélective : 2 048 max.

## Configuration des codeurs et du logiciel d'écriture

Lors du codage de fichiers MP3, SONY recommande d'utiliser un codage à débit binaire constant à un taux de compression de 128 Kb/s et à une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz.

## Remarque relative à la sauvegarde des fichiers sur un support

Lorsque vous chargez un disque ou un "Memory Stick" dans le lecteur, il recherche tous les fichiers situés sur le support. Plus de dossiers ou de fichiers non audio sont présents sur le support, moins vite la lecture commence (ou continue). Par conséquent, nous recommandons de ne pas créer de dossiers inutiles ou de sauvegarder les fichiers non audio sur le support que vous souhaitez utiliser avec le lecteur.

## Fichiers de liste d'écoute

Une liste d'écoute est un fichier sur un disque ou un "Memory Stick" qui détermine l'ordre de lecture de fichiers audio spécifiques sur le support. Vous pouvez créer des listes d'écoute à l'aide d'outils de base, tels que les éditeurs de texte. Il vous suffit de créer un fichier comportant une extension m3u, dans lequel vous spécifiez les chemins du fichier audio (emplacements sur le support et noms), puis de l'écrire sur un disque ou de le sauvegarder dans un "Memory Stick" contenant les fichiers audio.

### Remarque

Le lecteur reconnaît uniquement les délimiteurs de chemins suivants : "\", "/", et "%".

## Exemples de listes d'écoute

### • Chemins complets

Le chemin est spécifié de la racine du support jusqu'à l'emplacement du fichier.

```
\Music\Popular\New\01new.mp3  
\Music\Popular\New\May\may01.mp3
```

### • Chemins relatifs

Le chemin est spécifié à partir du dossier d'enregistrement de la liste d'écoute.

```
\New\01new.mp3  
New/May/may01.mp3
```

## Étiquettes ID3 du fichier MP3

L'étiquette ID3 contient des informations qui sont ajoutées aux fichiers MP3. Ces informations comprennent les titres de l'album, les noms des artistes, les titres des chansons, etc.

### Remarque

Le lecteur gère le format d'étiquette ID3 version 1.0, 1.1, 2.2<sup>1)</sup> ou 2.3<sup>1)</sup>. Si vous utilisez une autre version, les informations n'apparaissent pas correctement sur l'affichage de la télécommande.

<sup>1)</sup> Les cadres non synchronisés, compressés ou codés version 2.2 ne sont pas gérés.

# Système Hi-Speed USB

Ce lecteur prend en charge le système Hi-Speed USB (compatible USB 2.0), qui permet un débit de transfert des données beaucoup plus élevé que la norme précédente, soit USB 1.1. Le raccordement de ce lecteur à un ordinateur équipé d'un connecteur Hi-Speed USB ou disposant d'une carte adaptateur PCI permet d'obtenir des performances de lecture et d'écriture optimales<sup>1)</sup>.

- Vous devez raccorder le lecteur à un connecteur USB qui prend en charge Hi-Speed USB. (Votre ordinateur doit être équipé d'une carte PC ou d'une carte adaptateur PCI compatible Hi-Speed USB.)
- Le logiciel de pilotage USB EHCI (Enhanced Host Controller Interface)<sup>2)</sup> doit être installé sur votre ordinateur.
- Vous devez utiliser un câble USB compatible Hi-Speed USB. (fourni avec le lecteur.)

## Lors de l'écriture sur des disques

Lorsque vous écrivez sur un disque, il est recommandé d'adapter la vitesse d'écriture à la vitesse de transfert de l'appareil USB 1.1 (généralement 8x ou inférieur).

<sup>1)</sup> Lors de l'utilisation d'un lecteur DVD-ROM, le débit de transfert maximal est de 10 800 Kb/s

<sup>2)</sup> Le logiciel de pilotage USB EHCI est fourni avec des cartes d'adaptateur PCI qui prennent en charge le standard Hi-Speed USB. Microsoft a également commercialisé le logiciel de pilote USB EHCI pour Windows XP. Pour plus d'informations, contactez un revendeur d'adaptateur ou consultez le site Internet de Microsoft Corporation.

# Retrait du logiciel de pilotage

## Avec un ordinateur Windows XP/Me/2000 (SP3 ou supérieur)

Etant donné que ce système d'exploitation est standard avec le logiciel de pilotage, il n'est pas nécessaire de le retirer.

## Avec un ordinateur Windows 98 Second Edition

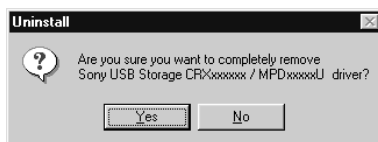
Le disque du logiciel fourni comporte un utilitaire de désinstallation. Utilisez-le pour retirer le logiciel de pilotage.

- 1 Insérez le disque du logiciel dans le lecteur CD-ROM de votre ordinateur.
- 2 Ouvrez le dossier USB sur le disque du logiciel, puis cliquez deux fois sur "UNINST.EXE".



UNINST.EXE


La boîte de dialogue suivante apparaît.



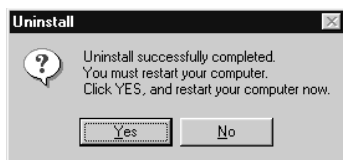
Si vous avez inséré le disque du logiciel dans le lecteur, copiez "UNINST.EXE" sur votre disque dur avant d'effectuer cette procédure.

- 3** Cliquez sur [Yes].  
La boîte de dialogue suivante apparaît.



- 4** Arrêtez l'appareil en cliquant sur l'icône (  ) située dans la barre des tâches, puis déconnectez le câble USB de votre ordinateur.

- 5** Cliquez sur [OK].  
La boîte de dialogue suivante apparaît.



- 6** Cliquez sur [Yes].  
Votre ordinateur redémarre.

## Avec un ordinateur Macintosh

### Mac OS 9

Pour désinstaller le lecteur de votre ordinateur, supprimez les extensions des systèmes “MPD-AP20U Bus”, “MPD-AP20U Shim”, “MPD-AP20U USB” installées en même temps que le logiciel d'écriture.

### Mac OS X (ver. 10.1)

Etant donné que ce système d'exploitation est standard avec le logiciel d'écriture, il n'est pas nécessaire de retirer le logiciel de pilotage.

## Remarque d'utilisation

### Précautions importantes

- Ne déplacez pas et ne soulevez pas le lecteur lorsqu'il est raccordé à votre ordinateur. En particulier, ne le soumettez pas à des vibrations ou des chocs physiques lors de l'écriture sur un disque.
- N'utilisez pas d'autre adaptateur secteur que celui qui est fourni. Cela pourrait endommager le lecteur.
- Ne pliez pas le câble USB à un angle aigu, en particulier à proximité des connecteurs. Cela pourrait endommager le câble ou entraîner un mauvais contact.

### Conditions de fonctionnement et de stockage

Evitez d'utiliser ou de ranger le lecteur dans un endroit chaud ou humide et soumis à de fortes vibrations ou exposé à la lumière directe du soleil.

### Fonctionnement

Placez le lecteur (ou le socle) sur une surface plane lorsqu'il est raccordé à votre ordinateur.

### Transport

- Conservez les matériaux d'emballage pour pouvoir les réutiliser ultérieurement, le cas échéant.
- Avant l'expédition du lecteur, assurez-vous qu'aucun disque ne se trouve à l'intérieur.

## Condensation

Évitez autant que possible les changements brusques de température. N'essayez pas d'utiliser le lecteur immédiatement après l'avoir déplacé d'un endroit froid à un endroit chaud ou après une augmentation soudaine de la température de la pièce à cause du risque de formation de condensation à l'intérieur du lecteur. Si la température change brusquement alors que le lecteur est en cours d'utilisation, arrêtez celui-ci immédiatement et attendez environ une heure avant de le réutiliser.

## Lentille

Ne touchez pas et ne regardez pas directement dans la lentille à l'intérieur du couvercle. Pour éviter toute accumulation de poussière sur la lentille, veillez à toujours laisser le couvercle fermé sauf pour insérer ou retirer un disque.

## Pile interne

- La pile interne est partiellement chargée juste avant le transport, mais il est recommandé de la charger entièrement avant l'utilisation du lecteur sur l'alimentation interne.
- La pile interne se décharge progressivement même lorsqu'elle n'est pas utilisée. Si vous n'utilisez pas le lecteur pendant un jour ou deux, il est recommandé de charger la pile interne avant la réutilisation du lecteur sur l'alimentation interne.
- Rechargez la pile interne à une température ambiante comprise entre 5 et 35°C. Si la température interne du lecteur est supérieure à 45°C, le chargement de la pile s'arrête automatiquement.
- Si vous n'utilisez pas la pile pendant une période de temps prolongée, il est nécessaire de la recharger, puis de la décharger entièrement avant de la ranger, et ce une fois par an pour maintenir sa durée de vie.

## Raccordement à un concentrateur USB

Raccordez le lecteur directement au connecteur USB de votre ordinateur. Le fonctionnement via un concentrateur USB (y compris les concentrateurs USB du clavier) n'est pas garanti.


## Déconnexion de votre ordinateur

Le lecteur peut être connecté et déconnecté de votre ordinateur alors qu'il est sous tension. Cependant, avant de déconnecter le lecteur avec Windows, vous devez cliquer sur l'icône de la barre des tâches et suivre la procédure pour arrêter et retirer le matériel.

L'aspect de l'icône de la barre des tâches varie en fonction de votre version de Windows (voir ci-dessous). Cliquez sur l'icône et suivez les instructions à l'écran pour arrêter et retirer le lecteur. Avec Windows XP, Windows Me et Windows 2000, il est nécessaire d'arrêter le disque et les appareils du "Memory Stick".

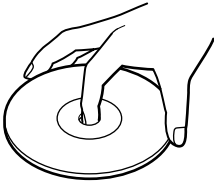
• Windows XP: 

• Windows Me et Windows 2000: 

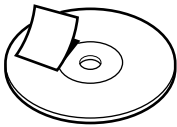
• Windows 98 SE: 

## Manipulation des disques

- Manipulez les disques uniquement par les bords. Ne touchez jamais la surface d'enregistrement.



- N'écrivez pas sur les disques (sauf avec un marqueur feutre) et ne collez pas d'étiquettes dessus.



- Ne rangez pas les disques dans des endroits poussiéreux, sales, humides exposés à la lumière directe du soleil ou à proximité d'appareils générateurs de chaleur.
- Évitez de renverser du liquide sur les disques.
- Pour protéger des données importantes, gardez toujours les disques dans leur étui de protection.

## Lecture de disques DVD

Les conditions de lecture des disques DVD sont parfois déterminées par les fabricants de logiciels. Etant donné que le lecteur lit les disques comme l'a déterminé le fabricant de logiciel, certaines fonctions du lecteur peuvent ne pas fonctionner comme prévu. Lors de la lecture de disques DVD, reportez-vous aux instructions accompagnant chaque disque.

## Remarques sur la manipulation du "Memory Stick"

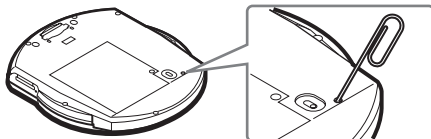
Veillez à prendre les précautions suivantes lors de la manipulation d'un "Memory Stick" pour garantir la sécurité de vos données.

- Les "Memory Stick" sont formatés à la fabrication. Il n'est pas nécessaire de les reformater. Le formatage d'un "Memory Stick" avec votre ordinateur risque de causer des problèmes d'accès lors de son insertion dans un autre périphérique compatible "Memory Stick".
- Pour utiliser un "Memory Stick" formaté avec votre ordinateur, reformatez-le avec un périphérique compatible "Memory Stick".
- Certains périphériques compatibles "Memory Stick" requièrent le fichier "MemoryStick.ind" du "Memory Stick". Ne supprimez pas ce fichier.
- Ne tentez pas de défragmenter ou de compresser le lecteur du "Memory Stick".
- Des données risquent d'être perdues si :
  - Le "Memory Stick" est retiré du lecteur ou l'ordinateur est mis hors tension lors de la lecture ou de l'écriture de données.
  - Le "Memory Stick" est soumis à une décharge électrostatique ou à des parasites.
- Lorsque vous fixez des étiquettes sur le "Memory Stick", utilisez exclusivement les étiquettes du "Memory Stick". N'utilisez pas d'autres types d'étiquettes.
- Pour ranger ou transporter le "Memory Stick", gardez-le dans sa boîte d'origine.
- Évitez de toucher le connecteur ou de le mettre en contact avec des objets métalliques.
- Ne faites pas tomber le "Memory Stick", ne le pliez pas et ne le soumettez pas à des chocs externes.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le "Memory Stick".
- Évitez de faire tomber du liquide sur le "Memory Stick".

# Dépannage

Si vous rencontrez des problèmes avec le lecteur, vérifiez les éléments suivants avant de nous contacter pour obtenir de l'aide. Si vous êtes dans l'incapacité de résoudre le problème après avoir vérifié ces éléments, contactez votre revendeur ou votre service après-vente.

Problème	Cause/Remède
L'ordinateur ne reconnaît pas le lecteur ou ce dernier fonctionne mal ou par intermittence.	<ul style="list-style-type: none"><li>→ Si vous utilisez le lecteur sur l'alimentation interne, la pile interne est peut-être déchargée. Raccordez le lecteur à l'adaptateur secteur et rechargez la pile interne.</li><li>→ L'adaptateur secteur ou le câble USB ne sont peut-être pas raccordés correctement. Vérifiez que les connecteurs sont fermement enfoncés dans les prises du lecteur et de l'ordinateur. Reportez-vous au "Quick Start Guide" pour vous assurer que les connexions sont bonnes.</li><li>→ La carte d'interface USB n'est peut-être pas réglée correctement. Reportez-vous aux instructions fournies avec la carte d'interface USB et exécutez à nouveau la procédure de réglage.</li><li>→ Chez des ordinateurs utilisant Windows 98 SE ou Mac OS 9.x, les logiciels de pilotage ne sont peut-être pas installés correctement. Désinstallez les logiciels de pilotage (page 50), puis suivez les instructions mentionnées dans le "Quick Start Guide" pour réinstaller les logiciels de pilotage.</li></ul>
Windows 2000 ne détecte pas le lecteur/graveur "Memory Stick" du lecteur.	Si Windows 2000 n'est pas mis à jour avec Service Pack 3 (ou supérieur), vous ne pouvez pas utiliser le lecteur/graveur "Memory Stick". Pour plus d'informations, reportez-vous au "Quick Start Guide".
Le lecteur ne s'allume pas (le voyant CHARGE/BUSY ne s'allume pas en vert même si le lecteur est raccordé à l'ordinateur).	→ Le lecteur ne fonctionne peut-être pas correctement pour une raison indéterminée. Insérez un objet pointu (tel qu'un trombone) dans le trou de réinitialisation d'urgence près du levier d'éjection manuelle situé sous le lecteur.



Problème	Cause/Remède
Le lecteur ne répond pas à la télécommande ou NO MEDIA apparaît sur l'affichage de la télécommande même si vous insérez un disque.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Lorsque la fonction HOLD est en cours d'utilisation, faites glisser le commutateur HOLD de la télécommande dans le sens contraire indiqué par la flèche. (Pour plus d'informations, voir page 44).</li> <li>→ Lorsque le bouton de commande est tiré, il sert à contrôler le volume. Repoussez-le.</li> <li>→ Vous ne pouvez pas utiliser la télécommande lorsque le lecteur est raccordé à votre ordinateur. Pour utiliser le lecteur comme lecteur CD, déconnectez-le de l'ordinateur. Si vous souhaitez utiliser le lecteur comme lecteur CD lorsqu'il est raccordé à votre ordinateur, il vous faut utiliser un lecteur installé sur votre ordinateur pour écouter de la musique.</li> <li>→ Si vous utilisez le lecteur sur l'alimentation interne, la pile interne est peut-être déchargée. Raccordez le lecteur à l'adaptateur secteur et rechargez la pile interne.</li> <li>→ Vérifiez que le disque que vous tentez de lire contient des fichiers compatibles avec le lecteur. (Pour plus d'informations, voir page 48).</li> <li>→ Le disque que vous tentez de lire n'est peut-être pas "finalisé". Par conséquent, vous ne serez peut-être pas en mesure de le lire ou le démarrage de la lecture risque de prendre du temps.</li> <li>→ Selon le disque, l'appareil utilisé pour la création du disque et la configuration au moment de la création, certains disques risquent de ne pas pouvoir être lus sur le lecteur.</li> <li>→ Le lecteur ne fonctionne peut-être pas correctement pour une raison indéterminée. Insérez un objet pointu (tel qu'un trombone) dans le trou de réinitialisation d'urgence près du levier d'éjection manuelle situé sous le lecteur. (Voir l'illustration sur la page précédente.)</li> <li>→ Si, après avoir exécuté les éléments ci-dessus, vous ne pouvez toujours pas lire de disques, reportez-vous à la section "Après avoir inséré un disque, le son saute ou les données ne peuvent pas être lues".</li> </ul>
Après avoir inséré un disque, le son saute ou les données ne peuvent pas être lues.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Le disque est peut-être inséré à l'envers. L'étiquette doit être face vers le haut.</li> <li>→ Le disque peut être incompatible. Reportez-vous à "Disques compatibles" page 45.</li> <li>→ La lentille du disque ou du lecteur est peut-être sale. Si la lentille est sale, contactez votre revendeur ou le service de réparation le plus proche.</li> <li>→ Le disque est peut-être rayé. Essayez un autre disque pour vérifier si le disque fonctionne correctement.</li> <li>→ De la poussière ou des corps étrangers se sont peut-être déposés sur le plateau du disque. Si tel est le cas, nettoyez-le.</li> <li>→ Possibilité de formation de condensation sur le disque ou dans le lecteur. Si la surface du disque ou la lentille du lecteur est embuée, retirez le disque et attendez environ une heure.</li> </ul>

<b>Problème</b>	<b>Cause/Remède</b>
Le disque n'est pas éjecté.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Si le commutateur LOCK situé à l'avant du lecteur est verrouillé, déverrouillez-le.</li> <li>→ Lors de l'écriture, vous ne pouvez pas éjecter le disque en appuyant sur le bouton EJECT. Retirez le disque en suivant les instructions du logiciel d'écriture utilisé. Reportez-vous au manuel fourni avec le logiciel d'écriture.</li> <li>→ L'ordinateur est peut-être bloqué. Redémarrez votre ordinateur.</li> <li>→ S'il est toujours impossible d'éjecter le disque, poussez le levier d'éjection manuelle dans le sens de la flèche pour ouvrir le couvercle.</li> </ul>
Une erreur s'est produite lors de l'écriture sur un disque.	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Si le lecteur es raccordé à un concentrateur USB (y compris les concentrateurs du clavier), reconnectez le lecteur directement à un port USB de l'ordinateur.</li> <li>→ Si la vitesse d'écriture est trop lente, changez-la pour une vitesse plus rapide. En fonction du support utilisé, les vitesses d'écriture plus rapides peuvent fonctionner mieux. La modification de la vitesse d'écriture peut être effectuée via le logiciel d'écriture.</li> <li>→ Si l'unité centrale de l'ordinateur est lente, utilisez une vitesse d'écriture moindre.</li> <li>→ Désactivez l'économiseur d'écran de l'ordinateur.</li> <li>→ Fermez tous les programmes sauf le logiciel d'écriture. Si des programmes ne sont pas fermés lors de l'écriture de données, le transfert des données peut ralentir considérablement, provoquant ainsi des erreurs d'écriture (sous-utilisation de la mémoire tampon).</li> <li>→ Fermez tous les utilitaires de disque dur résident et les utilitaires d'accélération de disque.</li> <li>→ Dans certains cas, la fragmentation de fichier dans le disque dur peut causer des problèmes. Défragmentez le disque dur. Utilisez "Disk Defragmenter" situé dans [Accessories], [System Tools] ou tout autre programme adéquat.</li> <li>→ En cas d'écriture à la volée (copie de données d'un disque vers un autre d'un lecteur CD-ROM vers le lecteur), désactivez le réglage à la volée. Choisissez plutôt de copier tout d'abord les données sur le disque dur, puis procédez à l'écriture du disque dur vers le lecteur. Des erreurs d'écriture sont plus susceptibles de se produire lors de l'écriture à la volée.</li> </ul>



<b>Problème</b>	<b>Cause/Remède</b>
Les CD audio créés sont parasités (des parasites se mélangent au son).	<ul style="list-style-type: none"> <li>→ Reportez-vous aux sections FAQ (Foire aux questions) ou dépannage du manuel du logiciel d'écriture pour modifier la configuration du logiciel d'écriture.</li> <li>→ Certains ordinateurs génèrent plus de bruit que d'autres. Par conséquent, utilisez un autre ordinateur pour obtenir des CD audio de qualité.</li> </ul>
La lecture démarre là où vous vous êtes arrêté. (fonction de reprise)	→ La fonction de reprise est activée. Pour commencer la lecture à partir de la première piste, tournez le bouton de commande dans le sens ►/►► jusqu'à ce que la lecture commence, ou bien ouvrez le couvercle du lecteur.
Lors de la lecture d'un disque contenant des fichiers audio, le disque ne pivote pas mais vous pouvez entendre la musique normalement.	→ Le lecteur est conçu pour arrêter le pivotement des disques lors de la lecture afin de limiter la consommation d'énergie. Il ne s'agit en aucun cas d'un dysfonctionnement.
Lorsque vous fermez le couvercle du lecteur, le disque commence à pivoter.	→ Le lecteur lit les informations sur le disque. Il ne s'agit en aucun cas d'un dysfonctionnement.
Un problème survient lors du démarrage de l'ordinateur ou le logiciel d'écriture ne fonctionne pas correctement.	→ Si le logiciel d'écriture fourni avec le lecteur est installé sur un ordinateur contenant déjà un logiciel d'écriture par paquets, il se peut que le logiciel d'écriture ne fonctionne pas correctement. Vous devez préalablement désinstaller l'autre programme avant d'installer le logiciel fourni. Notez que le logiciel d'écriture par paquets est déjà installé sur certains ordinateurs. Vérifiez votre système.
Un logiciel d'écriture autre que le programme fourni a été installé mais ne fonctionne pas.	→ Certains logiciels d'écriture ou versions de logiciels d'écriture ne sont pas compatibles avec le lecteur. Pour plus d'informations, contactez le fabricant ou le revendeur du logiciel d'écriture. Vous pouvez parfois résoudre le problème en mettant à niveau ou en téléchargeant une version ultérieure du logiciel.
Des problèmes apparaissent au niveau du lecteur après une certaine période de fonctionnement normal.	→ Si le fonctionnement devient instable après avoir installé un programme, désinstallez ce programme. Si le problème est résolu, évitez d'utiliser ou de réinstaller ce programme.
Aucun son n'est généré du casque du lecteur lors de la lecture de fichiers ou de CD audio.	→ Lorsque vous raccordez le lecteur à votre ordinateur, vous ne pouvez pas écouter la musique avec la prise casque du lecteur.

Problème	Cause/Remède
Aucun son n'est généré des enceintes de l'ordinateur lors de la lecture de fichiers ou de CD audio.	<p>→ La destination de la sortie audio est déterminée par la configuration de Windows.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Si vous utilisez Windows XP, dans le menu [Start], cliquez sur [Control Panel]. Dans [Control Panel], cliquez sur [Performance and Maintenance], puis sur [System]. Dans la boîte de dialogue [System Properties], cliquez sur l'onglet [Hardware], puis cliquez sur le bouton [Device Manager]. Dans la fenêtre [Device Manager], cliquez deux fois sur [DVD/CD-ROM drives], puis cliquez deux fois sur [SONY CD-RW MPD-AP20U USB Device]. Pour activer le son des enceintes de l'ordinateur, dans la boîte de dialogue des propriétés, cliquez sur l'onglet [Properties], puis cochez la case "Enable digital CD audio for this CD-ROM device".</li> <li>• Si vous utilisez Windows Me ou Windows 2000, dans le menu [Start], pointez sur [Settings], puis cliquez sur [Control Panel]. Dans [Control Panel], cliquez deux fois sur [System]. Dans la boîte de dialogue [System Properties], cliquez sur l'onglet [Device Manager]. (Si vous utilisez Windows 2000, cliquez sur l'onglet [Hardware], puis sur le bouton [Device Manager] pour afficher la fenêtre [Device Manager].) Pour activer le son des enceintes de l'ordinateur, cliquez deux fois sur [CD-ROM], puis sur le lecteur, cliquez sur l'onglet [Properties] et cochez la case "Enable digital CD audio for this CD-ROM device".</li> <li>• Si vous utilisez Windows 98 SE, dans le menu [Start], pointez sur [Settings], puis cliquez sur [Control Panel]. Dans [Control Panel], cliquez deux fois sur [Multimedia]. Dans la boîte de dialogue [Multimedia Properties], cliquez sur l'onglet [CD Music]. Pour activer le son des enceintes de l'ordinateur, cochez la case "Enable digital CD audio for this CD-ROM device".</li> <li>• Si vous utilisez un ordinateur Macintosh, les CD audio ne peuvent pas être lus via les enceintes de l'ordinateur. Il est recommandé d'utiliser le lecteur CD-ROM ou DVD-ROM de votre ordinateur Macintosh pour lire les CD audio.</li> <li>• Certains ordinateurs ne peuvent pas lire la musique depuis un lecteur externe via leurs enceintes.</li> </ul>
Le message "Batt NG" apparaît sur l'affichage de la télécommande.	<p>→ La pile interne a peut-être besoin d'être remplacée. Pour ce faire, contactez votre revendeur ou votre service après-vente. (Voir page 63.)</p>
Le message "Hi Temp" apparaît sur l'affichage de la télécommande.	<p>→ Veillez à ce que la température ambiante de l'endroit où vous utilisez le lecteur se situe dans la plage de températures spécifiée page 60.</p> <p>→ Si ce message apparaît lorsque vous rechargez la pile interne, déconnectez l'adaptateur secteur du lecteur et attendez que le lecteur refroidisse avant de le réutiliser.</p>
La pile interne ne se recharge pas ou peut être utilisée uniquement pendant une courte période.	<p>→ La durée de fonctionnement des piles est réduite à basses températures.</p> <p>→ La pile interne a peut-être besoin d'être remplacée. Pour ce faire, contactez votre revendeur ou votre service après-vente. (Voir page 63.)</p>

# Carte de garantie et service après-vente

## Carte de garantie

- Une carte de garantie doit être livrée avec le produit au magasin d'achat.
- Veuillez lire la carte de garantie, remplir les informations spécifiées et la conserver pour toute référence ultérieure.
- La période de garantie est d'une année à compter de la date d'achat.

### Remarque

La garantie et le support technique de ce produit ne sont disponibles que dans les pays et régions de vente spécifiés sur la carte de garantie.

## Service après-vente

### Réparations sous garantie

Nous effectuons les réparations tel que décrit dans ce manuel et dans la carte de garantie.

Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou votre service après-vente.

### Réparations sans garantie

La réparation du lecteur et sa remise en fonctionnement sera facturée.

### Conditions de réparation

Si le lecteur doit être réparé, renvoyez-le avec tous les accessoires fournis (câble USB et adaptateur secteur) au magasin d'achat ou à votre service après-vente.

- Si vous renvoyez le lecteur au magasin d'achat ou au service après-vente en raison d'un endommagement ou d'une mauvaise utilisation ou autre, vous serez responsable des frais, y compris l'expédition, la manipulation et les réglages du produit.

---

# Spécifications

---

## Vitesse

### Vitesse d'écriture

24 × maximum (CD-R)

10 × maximum (CD-RW)

### Vitesse de lecture

24 × maximum (CD-ROM)

8 × maximum (DVD-ROM)

---

## Disques

### Disques compatibles

CD-ROM      DVD-ROM

CD-ROM XA    DVD

Photo CD      CD-DA

CD-R          CD-RW

DVD+R<sup>1)</sup>      DVD+RW<sup>1)</sup>

DVD-R<sup>1)</sup>      DVD-RW<sup>1)</sup>

Video CD      CD Extra (CD+)

CD TEXT

Diamètre du disque :

12 cm

8 cm (CD-DA en lecture  
seule)

<sup>1)</sup> Le lecteur peut lire uniquement ces disques.

Selon les disques, les appareils et la configuration utilisés lors de l'écriture des disques, certains disques risquent de ne pas pouvoir être lus par le lecteur.

---

## Méthodes d'écriture

Piste par piste

Disque entier

Session par session

Écriture par paquet fixe

---

---

## Lecteur

### Débit de transfert des données

Maximum : 10 800 KB/s

(DVD-ROM 8 ×<sup>2)</sup>)

### Temps d'accès

Moyenne (random stroke) : 160 ms

<sup>2)</sup> Le débit de transfert des données maximal varie en fonction des performances de votre ordinateur.

---

## Protection en cas d'erreur de sous-utilisation de la mémoire tampon

Technologie **Power-Burn™**

---

## Laser

### CD

#### Type

GH0780MA6CS

#### Longueur d'onde

780 nm

#### Puissance de sortie

200 mW (impulsion)

100 mW (Onde entretenue)

### DVD

#### Type

GH6D407B5A

GH6D407B5A1

#### Longueur d'onde

650 nm

#### Puissance de sortie

6,3 mW

---

## Environnement de fonctionnement/Environnement de rangement

### Température de fonctionnement

5 à 35 °C

---

---

## Interfaces

### Interface du lecteur

Hi-Speed USB (Compatible USB 2.0)<sup>3)</sup>

<sup>3)</sup> Utilisé lors du raccordement à votre ordinateur à l'aide du câble USB fourni avec le lecteur.

---

## Capacité de la mémoire tampon

8 Mo

---

## Fente "Memory Stick"

### Vitesse d'écriture

Jusqu'à 1,5 Mo/s<sup>4)</sup>

### Vitesse de lecture

Jusqu'à 2,45 Mo/s<sup>4)</sup>

<sup>4)</sup> Les vitesses d'écriture et de lecture maximales dépendent des performances de votre ordinateur et du type de "Memory Stick" utilisé.

---

## Alimentation/Divers

### Alimentation

Prise d'alimentation externe : nominal  
CC 10 V

Adaptateur secteur : AC-CRX20  
(puissance absorbée normale CA 100 V  
- 240 V)

### Consommation d'énergie

10 W (chargement)

7,5 W (pas de chargement)

### Taille

Environ 136,4 × 22 × 159 mm  
(W × H × D)

### Masse

330 g environ (pour le lecteur  
uniquement)

---

## Pile interne (Li-ion)

Temps de recharge approximatif 4  
heures<sup>5), 6)</sup>

### Fonctionnement

#### CD-DA

Lecture approx. 4 heures<sup>6)</sup>

#### Disque MP3

Lecture approx. 10 heures<sup>6)</sup>

#### DVD

Lecture approx. 1,5 heures<sup>6)</sup>

#### CD-R

Ecriture approx. 9 disques<sup>7)</sup>

#### CD-RW

Ecriture approx. 8 disques<sup>7)</sup>

<sup>5)</sup> Indication générale sur le temps requis pour recharger entièrement la pile à partir d'un déchargement complet à une température de 23 °C.

<sup>6)</sup> Le temps de recharge et de lecture dépendent de la température ambiante, des conditions de fonctionnement et du type de disque.

<sup>7)</sup> Le nombre de disques pouvant être consécutivement gravés est basé sur l'écriture vers des disques de 650 Mo, à une vitesse d'écriture optimale et avec un débit de transfert de 480 Mb/s. Le temps d'écriture peut varier en fonction de votre ordinateur, de la qualité du disque et du temps de recharge restant de la pile interne.

---

## Socle

### Alimentation

Prise d'alimentation externe : nominal  
CC 10 V

Adaptateur secteur : AC-CRX20  
(puissance absorbée normale  
CA 100 V-240 V)

### Piles compatibles (toutes vendues séparément)<sup>8)</sup>

Piles rechargeables Ni-Cd (nickel-  
cadmium)<sup>9)</sup>

Piles rechargeables Ni-MH (nickel-  
métal-hydrure)<sup>9)</sup>

### Taille

Environ 132,3 × 43,5 × 158,5 mm  
(5,2 × 1,7 × 6,2 in.)  
(W × H × D)

### Masse

Environ 160 g (support uniquement)

<sup>8)</sup> Vous ne pouvez pas utiliser de piles sèches.

<sup>9)</sup> Vous ne pouvez pas utiliser le support pour  
recharger les piles.

Les spécifications et l'aspect du produit  
sont sujets à modifications sans préavis.

---

# Informations relatives au produit et au support

## Informations sur les sites mondiaux Sony

### Produits achetés aux Etats-Unis :\* http://www.sony.storagesupport.com

### Produits achetés au Canada :

http://www.sony.ca/

### Produits achetés en Australie ou en Nouvelle-Zélande :

http://www.sony.com.au/support.asp

### Produits achetés en Europe :\* http://www.sonyisstorage.com/support

### Produits achetés à Hong Kong :\* http://www.sony.com.hk/Electronics/cp

### Produits achetés en Chine :\* http://www.sony.com.cn/electronics/ edmh/default1.html

### Produits achetés à Singapour :

http://www.sony.com.sg/asianit/

### Produits achetés à Taiwan :\* http://www.sony.com.tw/stwn/cpd/ index.htm

### Produits achetés en Corée :\* http://www.sony.co.kr/cp

### Produits achetés au Brésil :

http://www.sonybrasil.com.br

### Produits achetés au Moyen-Orient :

http://www.sony-middleeast.com

\* Sites Internet locaux pour les périphériques

## A propos du logiciel d'écriture fourni

Vous trouverez des informations  
détaillées sur le logiciel d'écriture

fourni sur les sites Internet des fabricants et des revendeurs de logiciel.

### **Services après-vente pour les supports**

Sony Electronics Inc., New Jersey,  
U.S.A. Sony of Canada Ltd., Ontario,  
Canada

<http://www.mediabysony.com/>

Sony France S.A. Customer Service  
40465 Pontonx sur l'Adour France  
<http://www.sony-europe.com/>

## **Support technique**

Veillez consulter les informations ci-dessus avant de poser vos questions sur le MPD-AP20U, le lecteur ou le logiciel fourni. Si vous nous contactez par téléphone ou par e-mail, tenez à disposition les informations suivantes :

- Numéro du modèle : MPD-AP20U
- Numéro de série
- Date et lieu d'achat
- Fabricant de l'ordinateur et numéro de modèle
- Spécifications de l'ordinateur (vitesse processeur, taille de la mémoire, version du système d'exploitation, etc.)
- Logiciel d'écriture utilisé (version, etc.)

### **Un support technique local est disponible dans les régions de vente suivantes :**

#### **Pour les produits achetés aux Etats-Unis (Sony Electronics Inc) :**

Du lundi au samedi  
8h00 à 20h00

- Numéro vert : 1-800-588-3847
- Le support téléphonique gratuit est offert pendant 90 jours à compter de votre premier appel.

#### **Pour les produits achetés au Canada (Sony of Canada Limited) :**

Du lundi au vendredi  
8h00 à 20h00

- Numéro vert : 1-800-961-7669
- E-mail : [it\\_help@sony.ca](mailto:it_help@sony.ca)

#### **Pour les produits achetés en Australie ou en Nouvelle-Zélande (Sony Australia Limited) :**

Du lundi au vendredi  
8h00 à 19h00

- Numéro vert : 1300-13-7669
- International : +61-2-9887-6666

#### **Pour les produits achetés en Europe (Sony UK Limited):**

Du lundi au vendredi  
8h00 à 21h00

- Numéro vert :  
00800-CNCESONY  
(00800-26237669)
- E-mail :  
[Helpdesk@SonyNordic.no](mailto:Helpdesk@SonyNordic.no) (Pour les régions nordiques)  
[CNCE.SONY@suplie.com](mailto:CNCE.SONY@suplie.com) (Pour les autres régions d'Europe)

